

Já pensou
em receber o
LusoJornal
em sua casa?

Preencha e devolva
o cupão no interior

LUSO JORNAL

Edition n°219 du jeudi 2 juillet 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.4: Eleições



DR
■ São Belo, Portuguesa residente na Suíça, é a cabeça de lista da CDU pelo círculo eleitoral da Europa das legislativas. Raul Lopes de França é o segundo da lista.

P.8: Video-Clip



DR
■ A cantora Paula Soares acaba de lançar o clip do seu último disco "Magia do Amor", com realização de Nélia Martins.

www.portugalvivo.com

P.13: Futebol



LusoJornal - José Lopes
■ Marco de Oliveira, 31 anos, foi eleito na semana passada, o novo Presidente do US Lusitanos de Saint Maur.

Aurélio Pinto quer ser Deputado

O Presidente da Secção do PS português em Paris, formulou candidatura ao responsável pela área das Comunidades e Internacional do PS, José Lello.

LusoJornal - Carlos Pereira

Reunião do MpD em
Nanterre, com Ulisses
Correia e Silva (pag 6)

Festa da independência
de Cabo Verde, no próximo
domingo, em Sarcelles (pag 6)

BICS Paris 01 306 4373181

www.cgd.fr

LE MEILLEUR

LE + RAPIDE ET LE + SÉCURISÉ

SERVICE DE TRANSFERTS VERS LE PORTUGAL

* Voir tarification en agence ou sur www.cgd.fr

Vous souhaitez envoyer de l'argent à vos proches ou à destination de vos comptes Caixa au Portugal, en toute confiance et en quelques secondes ? Votre argent ne quitte pas le réseau Caixa, ce qui garantit la rapidité et la sécurité de vos transferts vers plus de 700 agences Caixa au Portugal. Liste des agences Caixa Portugal : www.cgd.pt

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistente de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Lourdes Maias, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Paulo Dentinho, Paulo Pisco e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Artigo de opinião

**Contagem do tempo de serviço militar
Eles prometem, mas não cumprem**

Os ex-militares emigrantes têm vindo a ser vítimas dos sucessivos Governos que ao longo de anos mais não têm feito do que promessas quanto a resolução da sua justa aspiração, ou seja, o de verem contabilizado o tempo de serviço militar efectuado antes do 25 de Abril, para efeitos de obtenção de reforma.

Os partidos que nos têm governado, cada um à sua maneira, desde o Governo PS de Guterres, passando pelo Governo PSD/PP de Durão Barroso/Paulo Portas, até ao actual Governo de Sócrates, mais não tem feito do que nos entreter com promessas embrulhadas em leis, que remetem para outras leis a publicar mais tarde, acabando por ficar umas e outras dependentes de regulamentação que, por sua vez, depois de publicada, é como um baralho de cartas que se volta a baralhar para recomeçar de novo.

Os Governos têm-se portado como autênticos mestres da prestidigitação. E neste jogo de ilusões quem tem perdido somos nós, os ex-militares.

Mas o cinismo encontrou neste Governo do PS a sua expressão máxima, com particular destaque para o muito simpático Secretário de Estado António Braga que, em períodos diferentes e ao longo dos anos que



Manuel Gomes da Silva

dura esta legislatura, nos foi "vendendo" a ideia do empenhamento do Governo em resolver este problema. No primeiro ano de Governo PS foi-nos dito que até final de 2005 o problema ficaria resolvido. Não ficou!

Depois, veio o discurso sobre a necessidade de estudar aprofundadamente o problema, e, na sua passagem pelo Luxemburgo, em Junho de 2007, num encontro com a Comissão dos ex-militares, o mesmo Secretário de Estado sentindo-se apertado e talvez porque a imaginação não o ajudou, acabou por afir-

mar que "os Ministérios da Defesa, do Trabalho, da Segurança Social e dos Negócios Estrangeiros chegaram a consenso para que se encontrasse uma solução para a situação dos ex-combatentes até ao final do ano". O único consenso a que chegaram, ou pelo menos a isso somos obrigados a concluir, foi o de adiar a resolução do problema. De facto, o fim de 2007 chegou mas a resolução do problema ficou, mais uma vez, por resolver.

Este ano, por coincidência ano de eleições, o Governo manda publicar nova legislação: depois da 9/2002,

veio a 21/2004 e a 160/2004, e agora temos a 3/2009.

Mas, surpresa das surpresas, constatamos que esta nova lei de facto ignora tudo aquilo que tinha sido discutido e avançado nas reuniões entre os representantes dos ex-militares (a Associação de França e a Comissão do Luxemburgo) e membros do Governo. Como diz o ditado popular: 'Venderam-nos gato por lebre'.

Esta nova Lei que demorou tantos anos a fazer não passa de um emaranhado de artigos e alíneas e são os próprios serviços da Segurança Social que dizem publicamente não saberem como aplicá-la. Esta nova Lei mais não faz do que criar um suplemento de pensão desligado daquela que é a nossa reivindicação principal: que a contagem do tempo de serviço militar obrigatório seja contado pela Segurança Social para efeitos de abertura do direito à pensão.

Esta é a luta que iremos continuar para que justiça seja feita.

■ Manuel Gomes da Silva
Ex-militar em Angola 1972/74
Presidente da Comissão de Ex-Militares no Luxemburgo

**Socialistas dos Yvelines
organizaram jantar com autarcas franceses**



Socialistas da Secção dos Yvelines, reunidos em jantar em Plaisir

A Secção dos Yvelines do Partido Socialista português organizou um jantar na quarta-feira da semana passada, no restaurante 'La Ferme' em Plaisir para o qual foram convidados alguns autarcas locais, como por exemplo Graça Maria da Silva Ferraria, Conselheira Municipal em Bois D'Arcy, Philippe Marguerit, Conselheiro Municipal em Viroflay, Patrick Malivet, Secretário Coordenador da Federação do PS (francês) dos Yvelines e Conselheiro Municipal em Plaisir, assim como Murielle Franquet, Conselheira Municipal em St. Cyr l'Ecole.

Para além de Parcidio Peixoto, o secretário-Coordenador da Secção, que organizou o jantar, também estavam presentes Olinda Gomes e Idalina Mendes Lage, Secretárias da Secção, e o Tesoureiro José Grilo Cruz.

No jantar participaram também o 'histórico' do Partido, Manuel de Almeida, que é Presidente da mesa da Assembleia da Secção e as Secretárias Maria de Lurdes Rodrigues e Alice de Barros.

Embora não esteja inscrito nesta Secção, esteve também presente Manuel dos Santos Jorge, que partilhou o jantar com alguns dos membros da Secção, como por exemplo Idalina Geraldês Seixas, Natália dos Santos, José Gomes e Martine Almeida.

O jantar serviu essencialmente para "reforçar os contactos entre os aderentes da Secção e os autarcas franceses e os responsáveis pelo PS francês nesta região", disse ao LusoJornal Parcidio Peixoto. "Antes de partir de férias, por razões profissionais, não foi possível reunir ao completo a Secção, mas nova data vai ser proposta para Setembro".

**Portugal: Eleições
legislativas a 27 de
Setembro**

O Presidente da República anunciou na semana passada ter marcado a data da realização das eleições para a Assembleia da República para o próximo dia 27 de Setembro, numa declaração proferida no Palácio de Belém.

"Esta decisão foi tomada após ter ouvido os partidos políticos representados na Assembleia da República. Das diferentes forças partidárias, 5 pronunciaram-se categoricamente contra a realização em simultâneo das eleições autárquicas e das eleições legislativas. Apenas um partido sustentou que essas eleições deveriam ter lugar no mesmo dia" disse o Presidente.

Anteriormente, o Governo tinha decidido que as eleições autárquicas terão lugar no dia 11 de Outubro.

Sem se conhecer ainda o nome dos candidatos socialistas às próximas eleições legislativas em Portugal, os socialistas dos Yvelines aguardam "com expectativa" que sejam conhecidos os nomes, antes de se pronunciarem. Mas prometem "dirigir todo o seu esforço para informar e dialogar com a Comunidade" alegando que "temos grandes desafios que se aproximam para escolher a sociedade que queremos" conclui Parcidio Peixoto.

■ Carlos Pereira

Responsável pela Secção socialista de Paris quer ser Deputado Aurélio Pinto: Candidato a Candidato pelo PS

O Presidente da Secção de Paris do Partido Socialista Português confirmou esta semana a sua candidatura a Candidato às próximas eleições legislativas pelo círculo eleitoral da Europa. Em Setembro de 2008 Aurélio Pinto apresentou a candidatura a candidato, hoje, reforçado com a vitória socialista nos Consulados em França, tem esperança que José Lello, responsável pela área das Comunidades no Partido tome em conta esses resultados.

LusoJornal: Confirma a sua candidatura a Candidato a Deputado pelo Círculo da Europa?

Aurélio Pinto: Sim, confirmo. É a minha convicção que os Deputados das Comunidades devem sair das Comunidades, por isso no dia em que percebi que a Deputada Maria Carrilho não parecia interessada em voltar a apresentar-se e que, segundo certos observadores, não havia ninguém nas Comunidades em posição de assumir o cargo, pedi ao Director das Comunidades do PS que levasse a minha candidatura ao conhecimento do Eng. José Lello. Mais tarde, aquando do Congresso de Espinho e depois na primeira Comissão Política do Partido em Lisboa, falei pessoalmente com o camarada José Lello sobre este assunto.

LusoJornal: E já tem resposta positiva de Lisboa?

Aurélio Pinto: Ainda é cedo. E atenção: ser candidato num país com tantos milhões de cidadãos não quer dizer que se seja escolhido. Estou consciente que o PS tem muitas mulheres e homens de valor. Se não for eu, espero que seja alguém que possa actuar ao nível que todos esperamos. Aguardo resposta.

O certo é que já sou socialista há muitos anos e sê-lo-ei no futuro, pois para um militante responsável, há sempre muito trabalho.

LusoJornal: Considera que seria um bom candidato para o PS?

Aurélio Pinto: Há mais de 40 anos que vivo em França sem nunca ter deixado de seguir a evolução do nosso país, onde vivi os primeiros 20 anos da minha vida. Lá vi evoluir a ditadura de Salazar, assisti às suas práticas, sofri com elas - tinha 12 anos na foto do primeiro mandato de captura com que a PIDE me homenageou - e de lá tive de fugir para viver livre.

Em França, para além de uma vida profissional completa e densa, como informático numa empresa de construção automóvel durante 40 anos, também estive sempre ao lado da Comunidade. No dia 25 de Abril de 74, fui dos que "ajudou" a abrir a porta do Consulado de Paris (dia mágico em que mesmo aqueles que



Aurélio Pinto, em entrevista exclusiva ao LusoJornal

eram sempre recebidos como cães, tiveram direito a um passaporte). Fui dirigente associativo, primeiro numa associação desportiva de franceses, onde participavam já alguns lusodescendentes, depois em várias associações da nossa Comunidade. Estou a referir-me à Rádio Portugal FM, depois à Coordenação das Colectividades Portuguesas de França, onde o mergulho foi radical, por seguir a par e passo o crescer da Comunidade portuguesa em toda a França. Também as múltiplas visitas a outros países da Europa e não só, me permitiu de observar as Comunidades fora de França, de maneira a saber reagir. A minha implicação enquanto socialista activo permite-me (a obriga-me), de tomar parte na procura das soluções para os problemas. Se ser um bom candidato para o PS é pôr ao seu serviço a experiência, o pragmatismo, o entusiasmo, a franqueza e a vontade de ajudar os outros e o País, não tenho dúvidas, serei um bom candidato.

LusoJornal: Pensa que vai ter a aceitação das estruturas em Lisboa? E das estruturas em França?

Aurélio Pinto: Em relação a Lisboa, penso que a minha candidatura será aceite sem que isso implique que seja eu o escolhido.

Quanto às estruturas em França, como penso não estar em concorrência com ninguém, acredito que a Comunidade me conheça suficientemente para entender que posso oferecer as garantias necessárias. Além do mais já me vou habituando a ganhar todos as eleições em que participo ou apoio. Se em tempos a escolha dos candidatos elegíveis do meu

partido esteve alheia às realidades do terreno, creio que hoje o raciocínio é outro, mais ponderado e com os olhos nos resultados a obter. Na Europa as eleições ganham-se ou perdem-se em França, e todo o mundo já percebeu isso. Quanto às relações com as estruturas de França, tanto as portuguesas como as francesas, são as melhores. Depois de algumas peripécias das quais o relato nos média foi mais largo do que a realidade dos factos, sabe-se que hoje em França as Secções do PS tratam directamente com o Partido em Lisboa, onde o Departamento dedicado às Comunidades, dirigido pelo camarada ex-Deputado Paulo Pisco, tem vindo a realizar um trabalho muito interessante que deve ser continuado.

LusoJornal: Como considera o trabalho feito pela actual Deputada do PS, Maria Carrilho?

Aurélio Pinto: Em primeiro lugar devo dizer todo o apreço que tenho pela Dra. Maria Carrilho e pela coragem que teve ao aceitar o cargo que lhe foi conferido. Antes mesmo das eleições, recordo-me de lhe ter dito que teria sido melhor para todos que lhe tivessem proposto um cargo mais importante no Governo, tal o seu currículo é importante. A agressividade dos temas que preocupavam a Comunidade quando foi eleita e a veemência daqueles que os defendiam, não facilitou o trabalho da Deputada. No entanto, sei por tê-la acompanhado algumas vezes, que nunca virou a cara e tentou alertar para a importância dos problemas, propôs soluções e defendeu-as. Não foi tão visível como se gostaria? Mas

será só a visibilidade que conta?

LusoJornal: E como considera o trabalho feito pelo actual Deputado do PSD, Carlos Gonçalves?

Aurélio Pinto: Carlos Gonçalves é um homem que conhece o terreno, passou a vida a defender os interesses da Comunidade, altura em que até o felicitei por escrito e lhe prometi ajuda se necessário fosse. Hoje é um político, muito activo, muito presente, se bem que me pareça passar agora a vida a defender os interesses do seu Partido (e os seus?), criticando os outros, como o PSD têm hábito de fazer. Respeito o homem, mas não felicito o Deputado.

LusoJornal: Como considera o trabalho feito pelo actual Governo PS, para a área das comunidades?

Aurélio Pinto: Este Governo PS tem feito mais pelo País do que aquilo que a oposição tenta dar a entender, o que também se verifica na área das Comunidades. Os problemas encontrados pelos Portugueses residentes nas Comunidades são importantes para todos, mas também é preciso relativizar a sua importância no panorama geral de Portugal. Na minha opinião há uma grande incompreensão entre os Portugueses "de fora" e os de Portugal. Quem está em Portugal acha que pedimos demais, e os emigrantes entendem receber de menos. Os Governos estão sempre em Portugal, o do PS também, a tendência é dar prioridade aos problemas no território. Não está bem! Esta atitude ainda está por resolver embora o PS se debruce bastante sobre a questão, com factos, não com palavras ou promessas vãs. É uma das razões pelas quais eu insisto que um Deputado que represente a emigração tem forçosamente que a conhecer, que ter vivido com ela, e que permanecer à sua escuta em todas as circunstâncias, tendo capacidade para com ela comunicar. Penso também que o número de Deputados atribuídos à emigração é ridícula inferior ao que devia ser.

LusoJornal: E já renunciou à nacionalidade francesa?

Aurélio Pinto: Isso é um problema secundário. Adquiri a nacionalidade francesa por razões óbvias de "conforto profissional", como milhares de compatriotas adquiriram outras por esse mundo fora. Quando, para servir o meu país, for necessário abdicar, isso não me põe o menor problema. É pena ter de perder tempo com isso, um dia virá em que o facto de ser eleito por um país invalidará implicitamente a outra nacionalidade... mais ou menos como no futebol...

Carlos Gonçalves interroga Governo sobre contagem de tempo de serviço militar

Face à ausência de resposta à anterior pergunta sobre a contagem de tempo de serviço militar para efeito de reforma, formulada em 23 de Abril de 2009, o Deputado Carlos Gonçalves (PSD) voltou a apresentar, na semana passada, na Assembleia da República, nova pergunta ao Governo sobre esta matéria.

"Em 23 de Abril de 2009, o Grupo Parlamentar do PSD apresentou uma pergunta ao Governo sobre a aplicação da Lei 3/2009, de 13 de Janeiro, que regulamenta os efeitos jurídicos de prestação de serviço militar de antigos combatentes para efeitos de atribuição dos benefícios previstos nas Leis n.º 9/2002, de 11 de Fevereiro e 21/2004, de 5 de Junho" escreve Carlos Gonçalves.

Segundo o Deputado, a Lei 3/2009, de 13 de Janeiro, veio regulamentar os efeitos jurídicos de prestação de serviço militar de antigos combatentes para efeitos de atribuição dos benefícios previstos nas Leis n.º 9/2002, de 11 de Fevereiro e 21/2004, de 5 de Junho. "Se a publicação desta Lei era de há muito esperada pelos eventuais beneficiários das Comunidades Portuguesas convém, no entanto, não esquecer que foram necessários quase quatro anos para a sua aprovação e que, no concreto, a legislação aprovada está longe de corresponder às expectativas criadas pelo Partido Socialista em sede de campanha eleitoral e mesmo de algumas promessas feitas por membros do Governo nos últimos anos".

Carlos Gonçalves diz que os ex-combatentes emigrantes, "sentem-se hoje defraudados" e acrescenta que "com quase quatro meses decorridos da sua publicação, reina uma total confusão no que se refere à interpretação da Lei 3/2009, de 13 de Janeiro e à forma como são aplicados os benefícios".

Carlos Gonçalves afirma ainda que nenhum esclarecimento foi feito por parte dos Ministérios que tutelam esta matéria que permita aos antigos combatentes residentes no estrangeiro proceder ao pedido de contagem de serviço militar. "Acontece mesmo que as nossas Embaixadas e Consulados são hoje perfeitamente incapazes de responder aos pedidos que lhe são feitos sobre esta matéria o que é totalmente inaceitável".

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64
Email : contact@espace-animation.com

DECOFÊTE Tel. 01 39 14 08 20
decofete@wanadoo.fr

LETTRAGE VITRINES - MARQUAIS PORTUGAISE - IN
MAGNETONS - ALPHASIS
IMPRESSION TEXTILE

VOTRE LOGO PERSONNALISEE

A VOTRE SERVICE POUR TOUTES VOS DIMENSIONS (PETITE ET GRANDE QUANTITE)

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com

Preciso de um site Internet ?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail : internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Lançamento do Portugal Business Club de Paris



Le Portugal Business Club de Paris a été présenté jeudi dernier, au siège de Ricard, près de l'Arc de Triomphe, à Paris. C'est Luis Carreira, Président du Portugal Business Club de Lyon, qui est monté à Paris, avec une partie des dirigeants de ce club d'affaires pour présenter le dernier né des PBC, après Lyon et Saint Etienne.

«Le premier Portugal Business Club a été inauguré à Lyon, il y a deux ans, sous l'impulsion du Consul-Général du Portugal Joaquim Moreira de Lemos, à qui nous souhaitons les meilleurs succès, puisqu'il est muté à Shanghai» explique Luis Carreira. En octobre dernier est né le Portugal Business Club de Saint Etienne, présidé par Alexandra Custódio. «Ne vous étonnez pas de voir naître prochainement d'autres Portugal Business Club, dans d'autres villes de France. Dijon sera certainement la prochaine» explique Luis Carreira. «C'est l'engagement que j'ai pris et nous allons créer, en 2010, une Fédération PBC».

Luis Carreira rajoute aussi qu'il prévoit l'ouverture de deux Portugal Business Club au Portugal, «l'un à Lisbonne et l'autre à Porto».

«Nous ne sommes pas une Chambre de Commerce, ni un concurrent de celle-ci. Nous ne vendons pas de services. Nous nous limitons à unir les hommes» explique Luis Carreira au LusoJornal. «Notre objectif est de faire un repas par mois, le premier vendredi de chaque mois» dit à son tour Joaquim Portela, le Président de Portugal Business Club Paris. «Il s'agit de cocktails dinatoires ou déjeunatoires, sur des thèmes qui concernent les entrepreneurs. Certains viennent juste pour étendre leur réseau. C'est notre seule ambition».

Joaquim Portela a présenté son équipe, constituée par Sabrina Pessanha, Sérgio Ribeiro da Silva et Marcelino Pera, un ancien de la Chambre de Commerce, maintenant sur le projet PBC Paris.

Lors d'une cérémonie simple, ont intervenu aussi Hermano Sanches Ruivo, Conseiller de Paris et Charles-Henry Chenut, responsable du commerce extérieur franco-brésilien.

■ Carlos Pereira

www.lusojournal.com

São Belo (Suíça) é cabeça de lista pelo círculo eleitoral da Europa CDU apresentou candidatos às eleições legislativas

A CDU apresentou, do sábado passado, em Thun, perto de Berna, na Suíça, a lista de candidatos para o círculo da Europa às próximas eleições legislativas.

A lista vai ser encabeçada por Maria Melo Galvão, mais conhecida por São Belo, operária na indústria relojoeira com 53 anos, residente na Suíça. A candidata Presidente do rancho folclórico Rosas de Portugal e membro da direcção da Federação Portuguesa de Folclore na Suíça. Também é membro da Comissão para a integração dos estrangeiros no cantão de Neuchâtel e membro do Conselho das Comunidades Portuguesas.

O segundo da lista é Raul Lopes. Vive em Asnières-sur-Seine (92), em França, tem 51 anos e é empregado.

Militante associativo, é sócio da APCS de Garches, do CCPF de Asnières-sur-Seine, da ACP de Courbevoie-La Garenne e da associação Fraternité des Nations, de Garches. Foi dirigente da Coordenação das Colectividades Portuguesas de França (CCPF), onde também desempenhou as funções de coordenador de projectos. Foi Presidente da Associação Portuguesa Cultural e Social de Garches. Foi Director do periódico "Jornal da Terra", de Aboim, no concelho de Amarante e é membro do Organismo de Direcção na Região de Paris do PCP.



Três dos Candidatos com o Mandatário da CDU para a Europa

Integram ainda a lista, em posição de suplentes a jovem arquitecta de 30 anos, Vera Pontes, residente em Bruxelas e Manuel Gomes da Silva, alfaiate no Luxemburgo, Presidente da Comissão de Ex-Militares naquele país.

O mandatário da lista é o professor de português Luciano Caetano da Rosa, da Alemanha, que foi candidato pela CDU no círculo da Europa, nas eleições legislativas de 1999, 2002 e 2005.

«Os candidatos da CDU, do PCP, são gente que já deu provas em muitas frentes, em muitas lutas. Trata-se de pessoas que lutam com dedicação, com abnegação, de forma pessoalmente desinte-

ressada, em prol dos outros, na defesa dos trabalhadores, em primeira linha, e sempre na defesa de mais justiça social, de melhores condições de vida para quem trabalha» disse na sua intervenção o Mandatário Luciano Caetano da Rosa.

Raul Lopes, historiando o processo de luta contra o encerramento dos Consulados, afirmava a determinado momento: «até aí dizia-se que os emigrantes não lutavam, que os emigrantes não se manifestavam... Contrariando essa tese, muitos milhares de portugueses e portuguesas, muitos jovens e menos jovens, agitando bandeiras e ostentando símbolos nacionais,

ao mesmo tempo que afirmavam o seu portuguesismo manifestavam a sua cólera, a sua indignação contra uma política governamental de abandono e de desprezo pelos interesses e aspirações dos portugueses da diáspora».

E, mais adiante, concluiria: «ora, a questão que se coloca neste momento é a de levar essa luta, essas lutas, até ao voto. É preciso, é imperioso, que essa cólera e essa indignação se traduzam num voto sancionatório do Governo PS de José Socrates e António Braga e da sua política de direita, de desprezo profundo pelos nossos interesses e direitos».

Evocando a forte abstenção nas últimas eleições europeias, São Belo disse no entanto que «com 17,3% no conjunto dos países da Europa, a CDU obtem o seu melhor resultado dos últimos 25 anos».

Prometendo uma «Nova Política» lançou um apelo «a todos os que reconhecem na CDU a força indispensável a uma nova política, que intervenham nesta batalha eleitoral contribuindo para alargar o esclarecimento e ampliar, na consciência de mais e mais portugueses, a convicção de que é no reforço da CDU que está a garantia de abrir um caminho de esperança e de uma vida melhor para os portugueses que vivem dentro e fora do País».

Prochaimement à Fontenay-aux-Roses

Inauguration du premier 'Espace Portugal Banque BCP' à la Caisse d'Épargne de Meaux

La Banque BCP et la Caisse d'Épargne Ile-de-France ont inauguré vendredi dernier, en présence du Député-Maire de la ville, Jean-François Copé, le premier 'Espace Portugal' installé dans l'agence Caisse d'Épargne de Meaux (77), en région parisienne.

Le principe est simple et il fallait juste oser le mettre en place. En juin 2006, la Caisse d'Épargne Ile-de-France devient l'actionnaire majoritaire à la hauteur de 50,1% de la Banque BCP. «Dans les villes où il y a une forte présence portugaise, mais pas assez nombreuse pour qu'on puisse ouvrir une agence de la Banque BCP, nous profiterons du réseau d'agences de la Caisse d'Épargne pour y installer un Espace Portugal» explique Jean-Marc Villon, Président du Directoire de la Banque BCP.

«L'agence de Meaux est une des agences les plus importantes de la Caisse d'Épargne Ile-de-France, avec plus de 22.000 clients. Et à Meaux il y a une très forte communauté portugaise». Donc toutes les conditions étaient réunies pour que le partenariat commence précisément à Meaux. «Les clients bénéficieront d'un service bancaire complet, tant en France qu'au Portugal, mais également de la gamme de produits et du savoir-faire de la Banque BCP et de la Caisse d'Épar-



Jean-François Copé inaugure l'Espace Portugal avec Jean-Marc Villon

gne Ile-de-France».

La Banque BCP a 63 agences en France, dont une quarantaine en région parisienne. La Caisse d'Épargne Ile-de-France a 462 agences et plus de 5.000 collaborateurs. Le partenariat peut donc se dévelop-

per. «Prochaimement, nous ouvrirons un nouvel Espace Portugal à Fontenay-aux-Roses» explique au LusoJornal Bernard Duchâteau, membre du Directoire de la banque. «Nous sommes en négociations pour deux Espaces en Pi-

cardie» rajoute Jean-Marc Villon.

Le Président de la Banque BCP a annoncé aussi, l'ouverture en septembre, d'une agence à Aulnay-sous-Bois (93).

Lors de son intervention, Bernard Comolet, Président du Directoire de la Caisse d'Épargne Ile-de-France, mais aussi Président du Conseil de Surveillance de la Banque BCP, a rappelé que la Caisse d'Épargne «vient de se marier» avec la Banque Populaire, ce qui augmente certainement la possibilité de partenariats avec la Banque BCP.

Le Maire de Meaux, Jean-François Copé s'est déclaré «heureux» d'être parmi ses «amis portugais». «La Communauté portugaise dans la ville est très intégrée, aussi bien dans le sport, la musique, la culture, la fête et la politique... En plus, ils ont fait des bons choix politiques» dit-il en souriant et en se tournant vers Fernando Rodrigues, Conseiller municipal portugais. «Ils ont le sens de la famille, du respect des lois, du respect de la France et sont parfaitement européens».

Plusieurs personnalités locales ont été invitées, ainsi que le Consul-Adjoint du Portugal à Paris, Pedro Monteiro. Tout s'est terminé avec une démonstration du Groupe de folclore de l'association portugaise de Meaux.

■ Carlos Pereira

Jean-Michel Rodrigues



Jean-Michel Rodrigues est chargé de clientèle de la Banque BCP depuis début juin et reprend le travail commencé par Sylvie Rodrigues.

Né à Meaux, Jean-Michel Rodrigues a commencé à travailler avec son père dans les marchés de la ville et des environs. Il est aussi pompier volontaire. Après avoir travaillé six ans à la banque CIC, et un an à la BNP Paribas, il est devenu le nouveau chargé de clientèle de la Banque BCP à Meaux.

Portugal na Vinexpo

França: terceiro cliente de Portugal para vinhos de mesa



■ José Paiva

Consultor de empresas
Consul Honorário
de Portugal em
Orléans

Uma vez mais, Portugal participou na Vinexpo, maior salão mundial de vinhos e bebidas alcoólicas, que decorreu em Bordéus de 21 a 25 de Junho, com a participação de 2.400 expositores de 48 países, cerca de 47.000 visitantes, dos quais 15.000 estrangeiros oriundos de 135 países.

Além de várias empresas nacionais que aí expuseram individualmente, a presença portuguesa com um Pavilhão Nacional foi assumida pela Viniportugal - Associação Interprofissional, criada em 1997, que tem como objetivo a promoção dos vinhos e outras bebidas alcoólicas. Com uma área de 600 m² e 63 participantes distribuídos por 40 stands, a Viniportugal assegurou o apoio às empresas presentes no Pavilhão Nacional e procedeu simultaneamente à realização de provas sob variados temas ligados à promoção e imagem dos Vinhos de Portugal, das suas regiões, das suas castas, etc.

Segundo opinião do Presidente da Viniportugal, Vasco d'Avillez, responsável pela organização, "os resultados da participação nacional na Vinexpo podem considerar-se globalmente como bastante positivos, não obstante a crise mundial que se atravessa e à qual a indústria do vinho é naturalmente muito sensível. O número de visitantes no stand de Portugal foi sensivelmente igual ao de anos anteriores, com uma presença significativa de agentes económicos estrangeiros que trabalham com empresas nacionais e cujas reuniões surtiram, na maior parte dos casos, efeitos muito positivos. Casos houve em que certas empresas garantiram vendas para o ano inteiro".



A par de várias entidades francesas, como o ainda Ministro francês da agricultura, Michel Barnier, que inaugurou o certame, o Stand Nacional foi longamente visitado pelo Embaixador de Portugal, Francisco Seixas da Costa, acompanhado pela Directora da AICEP e pela Cônsul de Portugal em Bordéus. De salientar ainda a visita expressamente efectuada pela Direcção do IVV-Instituto da Vinha e do Vinho que felicitaram a Direcção da Viniportugal pela excelência da obra apresentada. O stand de Portugal na Vinexpo, muito aberto, caracterizou-se por uma decoração com materiais nobres portugueses, como a ma-

deira, a imitar velas, a lembrar os moinhos de vento e as caravelas portuguesas.

Tratando-se de um salão eminentemente internacional, em que as empresas têm a oportunidade de receber os seus clientes e contactos de todo o mundo, a França não deixa de constituir um parceiro muito importante para Portugal e, naturalmente, a Vinexpo foi, uma vez mais, a oportunidade para se cimentar o intercâmbio comercial entre os dois países.

Na realidade, não obstante a França ser o 1º produtor mundial, juntamente com a Itália, é um mercado deveras importante para os nossos vinhos de mesa (não se

consideram o vinho do Porto, nem o vinho da Madeira). A prová-lo, as estatísticas nacionais do INE que situam a França num lugar de destaque, regularmente a 3ª posição no ranking dos nossos principais clientes para os vinhos de mesa. Nos 10 primeiros meses de 2008, últimos dados disponíveis, as nossas vendas de vinhos para este país, cerca de 16 milhões de euros, continuam bem orientadas e a França mantém essa 3ª posição como cliente, a seguir a Angola e à Espanha.

A qualidade dos nossos vinhos é reconhecida internacionalmente. Apresenta-se, todavia, a Portugal um desafio muito importante, num clima de crise económica cujo impacto sobre o vinho é ainda difícil de calcular e em que a concorrência mundial é cada vez maior, especialmente face aos potenciais da Itália, França e Espanha que, juntos, representam 52,5% de la produção mundial de vinhos e mais de 5,6 mil milhões de garrafas. O capital das exportações destes países é imenso, aos quais há ainda que acrescentar a progressão crescente, iniciada há uma vintena de anos, dos vinhos do "Novo Mundo" no consumo global, com modificações de estratégias, de modos e hábitos de consumo, de circuitos de distribuição. Tudo isto, num contexto de feroz concorrência mundial em países novos consumidores, como a China ou Rússia, que apresentam fortes previsões de crescimento, de +25% e +36%, respectivamente, no horizonte 2012. A mesma concorrência se passa com os Estados Unidos, em fase de se tornar o primeiro consumidor mundial, mas onde 30% do consumo interno são assegurados por uma só multinacional.

O desafio existe. As empresas e a capacidade dos nossos empresários saberão fazer face a esse desafio, face à mundialização.

Desformalização apresentada no Consulado de Portugal em Lyon



A sala de recepção do Consulado-geral de Portugal em Lyon foi palco de uma apresentação da desformalização e da simplificação dos processos e dos serviços de registo civil. O meio de comunicação "internet" será o apoio e o veículo principal desta simplificação.

Isabel Carlos, Braz Duarte, Ana Paula Esteves e Helena Tomás vieram de Lisboa até Lyon para apresentarem as vantagens de se tornarem mais simples e mais baratos certos serviços de Conservatória "on line".



O público esteve muito receptivo e mais tarde participou com as suas perguntas. Estava visivelmente satisfeito pois acabou por aplaudir esta iniciativa. "Não consta na memória, tal apresentação em Lyon, seja qual fosse o assunto".

Sabino Pereira, o vice-Cônsul, acolheu o público, que após informação e convite, esteve presente: empresários, Presidentes de associações, jornalistas e particulares.

Uma acção do mesmo tipo, teve lugar no Consulado de Portugal em Paris.

■ Jorge Campos

SECURITEST 
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Avec ou sans rendez-vous du lundi au samedi
de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h30

166, avenue Gabriel-Péri - 95870 Bezons
Tél. 01 34 11 16 33

Pour tous vos travaux d'isolation,
cloisonnement, faux plafonds et plâtrerie
contactez un professionnel qualifié et expérimenté



GL ISOLATION

Plâtrerie
Neuf / Rénovation



51 B avenue de Coeuilly
94420 Le Plessis Trévise
Tel: 01.45.76.99.68 - Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



GL ISOLATION

Plâtrerie
Neuf / Rénovation

Venez rejoindre nos équipes

Nous recrutons

Manœuvres – Plaquistes – Chef d'équipe



Tel.: 01.45.76.99.68
Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



Le Cap Vert fête son indépendance à Sarcelles



Le Service Culturel et de Promotion de l'Ambassade du Cap Vert organise, en collaboration avec la Mairie de Sarcelles et l'Association Solidarité Capverdienne, un événement pour commémorer le 34ème anniversaire de l'indépendance du pays qui se tiendra à Sarcelles le 5 Juillet.

La fête populaire aura lieu au Camp de Foire (route des Refuzniks) à Sarcelles (95) à partir de 10h30 du matin.

Dans le terrain de sport il y aura, pendant la journée, un Tournoi de football.

Dans le cadre des activités de plein-air, à charge des associations de Capverdiens en France, il y aura des Stands et présentoirs associatifs, de la musique ambiante, animations musicales avec 'tocatinas', 'serenatas'. Il y aura un estrade pour jeunes artistes en play-back ou en 'live', danses, etc. Il y aura aussi des animations ludiques et récréatives: démonstration de kung-fu par Nelo Duarte et son groupe, démonstration de tambour (cola-sanjon, etc).

Restauration et promotion gastronomique assurées par les stands installés à cet effet.

Dans l'Espace couvert, il y aura des stands et présentoirs associatifs pendant toute la journée, une exposition de photographies par Mário Moniz, des expositions d'arts plastiques par Nelson Lobo, Fátima Benrós, Benvinda Pereira et Adozinda Silva.

La partie institutionnelle aura lieu entre 18 et 19 heures et le soir, le concert de MC Malcriados sera le point fort des commémorations.

Póvoa do Varzim

Vende-se apartamento T4 A 500 m da praia Bom preço

Para mais informações
Tel: 04.72.83.51.22
ou 06.18.28.66.01

As acções estão à venda na Bolsa de Cabo Verde

Cabo Verde Fast Ferry foi apresentado em Paris

Nelson Gregor, o Presidente da Global Entrepreneurial Endeavors LP, uma empresa americana criada por cabo-verdianos esteve em Paris na semana passada para apresentar o projecto de criação de dois barcos ferry para transporte de passageiros e mercadorias entre as ilhas de Cabo Verde.

Para além da Global, o consórcio que monta o projecto implica também as empresas Vasconcelos Lopes Lda, a Editur SA e a Cabo Verde Online.com, para além dos cinco principais bancos de Cabo Verde. O capital foi agora aberto aos particulares na Bolsa de Valores de Cabo Verde e os investidores tem percorrido as diferentes Comunidades de cabo-verdianos para os motivar a comprarem acções, garantido investimentos de 9%.

"Os transportes de passageiros e de mercadorias entre as ilhas de Cabo Verde são efectivamente um problema" disse ao LusoJornal Nelson Gregor. "O avião é caro e actualmente há 14 barcos de transporte, sem qualquer conforto e sem qualquer segurança. Ainda no ano passado dois barcos afundaram".

Por isso, o consórcio vai por a funcionar dois barcos confortáveis, um para assegurar o transporte nas ilhas do satavento e outro para as ilhas do barlavento. "São barcos confortáveis, que estão a ser construídos na Holanda, por engenheiros especialistas nas águas de Cabo Verde" disse ao LusoJornal o Presidente da Global. "São águas com correntes muito fortes e com ventos também fortes. Não é qualquer barco que se adapta a este tipo de águas".



Nelson Gregor com elementos da Casa de Cabo Verde em Paris

O Governo de Cabo Verde aderiu ao projecto e o próprio Primeiro-Ministro José Maria das Neves tem estado pessoalmente empenhado na sua realização.

"Sempre disse que os Africanos devem investir na África, e este é um bom exemplo de investimento" disse ao LusoJornal Elisabete Moreno, Presidente do Cap Vert Business Club e da Casa de Cabo Verde em Paris. "Neste projecto os Cabo-ver-

dianos podem investir, comprando acções e eu motivo todos os Cabo-verdianos a comprarem estas acções para ajudar o nosso país a desenvolver-se".

A Presidente do Cap Vert Business Club considera que Cabo Verde tem fortes potencialidades no domínio do turismo, por isso, "os Cabo-verdianos da diáspora, têm muito onde investir no país. Quer em projectos de maior envergadura, quer em pro-

jectos mais pequenos, como por exemplo, abrindo casas de hóspedes".

Nelson Gregor nasceu no Senegal, filho de pais Cabo-verdianos e foi para os Estados Unidos em 1977. Visitou pela primeira vez as ilhas de onde é originário há três anos e desde então, vendo as dificuldades de transporte, decidiu investir no país dos pais.

Os dois barcos devem entrar em funcionamento entre Junho e Julho do próximo ano. "É um ano muito especial porque o país festeja 35 anos de Independência, 20 anos de Democracia e 550 anos que foi descoberto" disse ao LusoJornal.

"Temos três níveis de preço. Mas no nível mais baixo, o cliente vai pagar o que está a pagar actualmente nos barcos já existentes, mas vai ter mais conforto e mais rapidez. O Governo considera que se trata de transportes públicos e dá uma participação importante" diz o investidor. "Depois também temos o preço Business e o preço VIP, em cabinas de 4 lugares, com televisão e wc".

Cada barco custa 7 milhões de euros. O estudo de viabilidade baseou-se nos clientes registados em 2007, representando 50% do orçamento previsto, 40% de transporte de mercadorias e 10% equivalente ao turismo. "Com este projecto também estamos a favorecer as trocas comerciais entre as ilhas. Cada ilha tem a sua especialidade e agora vão poder passar a fazer mais facilmente, trocas económicas entre elas" diz Nelson Gregor.

■ Carlos Pereira

Energias renováveis é o próximo passo

Nelson Gregor também quer investir em Cabo Verde no domínio das energias renováveis. "O nosso negócio nos Estados Unidos é o da energia. Transformamos lixo em energia no Estado da Geórgia e noutros Estados do país" disse ao LusoJornal. "Em breve vamos abrir uma unidade em Angola mas também queremos iniciar um projecto em Cabo Verde porque o país necessita de energia e o transporte do petróleo para Cabo Verde é caro".

Nanterre: Chuva de críticas para o Deputado Miguel Sousa

Cabo Verde: Reunião do MpD com Ulisses Correia e Silva

O Presidente da Câmara Municipal da Praia e membro da Comissão Política Nacional do MpD, Ulisses Correia e Silva, participou no domingo passado numa reunião com militantes do partido, em Nanterre.

"Estava em Portugal para participar numa acção que teve lugar em Vila Nova de Gaia e acedi ao convite para vir a Paris, a este encontro com militantes do MpD" disse ao LusoJornal o ex-líder parlamentar do partido. "Mas vim às custas do MpD e não da Câmara Municipal da Praia" concluiu a sorrir.

A reunião foi organizada por Benvinda Moreno, Secretária da Secção do MpD em França e participaram cerca de 70 militantes. Todos felicitaram o Presidente da Câmara da Praia mas criticaram fortemente o Partido, queixando-se de "falta de comunicação".

Uma chuva de críticas foi para Miguel Sousa, o Deputado eleito pelo MpD pelo círculo eleitoral da Europa. "Foi eleito por nós e apenas veio cá duas vezes, uma delas, de passagem muito rápida" disse um dos militantes. "Ele ainda é Deputado?" questionou outro. "Se é, o que é que ele faz?" retorquiu ainda outro.

"Reconheço as críticas que são feitas ao Partido. Elas são recorrentes, não só aqui, mas também nos Estados Unidos e em Portugal" disse Ulisses



Ulisses Correia e Silva intervém ao lado de Benvinda Moreno

Correia e Silva ao LusoJornal. "Temos de ultrapassar isso. As nossas estruturas no estrangeiro não podem ser estruturas burocráticas mas têm de ser abertas e funcionais". O dirigente do MpD diz que vão ser criadas duas Secções em França, uma em Marselha e outra em Paris. "Em Portugal e nos Estados Unidos já estão criadas as Secções. Brevemente serão reestruturadas as estruturas em França". Também prometeu a realização de uma Convenção do Partido na Europa, em data e local a decidir posteriormente.

Quanto às críticas que são feitas ao Deputado Miguel Sousa, Ulisses Correia e Silva limitou-se a dizer que as vai transmitir ao interessado logo

que chegue a Cabo Verde. "Eu não posso responder por ele".

Segundo Benvinda Moreno, Miguel Sousa tinha-se comprometido partilhar o mandato de Deputado com o segundo candidato da sua lista, Jean-Baptiste Lopes Vaz, residente na região de Paris, mas actualmente de visita a Cabo Verde. "Mas o que é certo é que Miguel Sousa continua Deputado e nunca deixou o Jean-Baptiste assumir" explica a Secretária da Secção ao LusoJornal. "Isso também é pretexto de muito descontentamento junto dos nossos militantes".

Durante a reunião, todos os participantes foram unânimes em dizer que há partidização da administração cabo-verdiana. "As Embaixadas e

os Consulados devem estar ao serviço do país e não do Partido" explica Ulisses Correia e Silva. "Aqui, quem não for do Partido vai para o fim da fila de espera" diz um dos militantes. "Com todos os problemas de saúde que temos em Cabo Verde, o Ministro da Saúde veio a Paris inaugurar a Loja do Cidadão. Isto é o cúmulo" diz outro militante, com uma edição do LusoJornal na mão.

Este apelo à despartidarização das estruturas administrativas vai mais longe. "A posição do MpD de se acabar com o Instituto das Comunidades, é conhecida" diz Ulisses Correia e Silva. "À frente deste Instituto está o responsável pelas relações internacionais do PAICV. Mas não é apenas uma questão de pessoas. Pensamos que se deve criar uma Alta Autoridade para as Comunidades, emanada do Parlamento. Que levante as grandes questões das Comunidades e que proponha soluções".

Ulisses Correia e Silva está "consciente" da vitória do MpD nas próximas eleições legislativas de 2011, mas garante ao LusoJornal que se comprometeu a levar o seu mandato de Presidente da Câmara Municipal da Praia até ao fim, pelo que não está a prever integrar o futuro Governo do MpD.

■ Carlos Pereira

“Le privilège des chemins”

Fábio Godinho présente Pessoa à Avignon

Cinq jeunes comédiens, de la compagnie Théâtre de Personne, présentent la pièce «Le privilège des chemins» de Fernando Pessoa, mise en scène par Fábio Godinho, au Festival off d'Avignon 2009. La pièce sera jouée du 8 au 31 juillet, dans un tout nouveau théâtre, le Théâtre de l'Observance, point de mire des arts du spectacle, au sud ouest de la ville. Soutenu par l'Institut Camões et l'association Artistes nomades libres, Fábio Godinho va présenter un spectacle qui n'est autre qu'un voyage, une expédition vers le côté inconnu de nous-mêmes. «Souvent le rêve devient plus réel que la réalité. Tandis qu'une Femme et un Homme dialoguent au milieu de nulle part et tentent de comprendre leurs sensations et le Réel, un Prince se meurt et invite à ne pas oublier de rêver. Dans cet univers étrangement blanc, l'énigmatique Salomé danse frénétiquement autour de la tête d'un prophète. Tout à coup, sous les mots et les doigts de Pessoa, le monde bascule...»

La mise en scène est empreinte d'une poésie de la simplicité et les êtres qui la traversent arpentent des chemins faits de draps blancs dont les contours dessinent les frontières entre le rêve et la réalité.

«Je suis intrigué par le Portugal, ce pays où Pessoa a vécu toute sa vie et pas moi. Il s'est créé des hétéronymes avec lesquels il a pu voyager. Le Portugal a nourri une partie incon-



Peça de Fernando Pessoa au Festival Off d'Avignon

nue de moi car, petit, je suis parti dans un pays lointain qui n'était pas le mien. Ce sujet interroge le plus intime de moi» écrit le metteur en scène Fábio Godinho. «Les écrits de Pessoa m'aident à explorer la question de l'identité et des origines. D'où proviennent mes racines? J'ai l'envie de faire découvrir un texte dramatique portugais qui mérite d'être mieux connu en France. Ce poète parle à travers ses personnages et laisse une porte entrouverte par laquelle je peux me glisser et apporter ma réflexion sur l'existence». Et il rajoute «j'ai rencontré une écriture dont je me sens proche parce qu'elle raconte quelque chose qui me manque, peut-être».

En fait, «Le privilège des chemins» est un montage de textes inachevés

écrits par Pessoa. Il est composé de cinq fragments tirés de quatre pièces: «Dialogue dans le Jardin du Palais», «La Mort du Prince», «Salomé», et une autre, dont le titre n'a pas été arrêté, «Calvaire ou Christ». Ce montage a été réalisé par Teresa Rita Lopes, spécialiste contemporaine de Fernando Pessoa.

Fábio Godinho est né près de Lisbonne, à 2 ans et demi il s'envole vers le Luxembourg. Après des études de graphisme (École des Arts et Métiers, Luxembourg), il prend ses valises pour Paris et se lance dans le théâtre. Imaginatif, fou, délirant, ouvert et honnête, cet explorateur de 23 ans a traversé les contrées de la musique, de la danse et de la photographie.

Com a participação de Elsa Pereira

Teatro: As incríveis aventuras de um emigrante minhoto

Vinte e cinco cafés do Vale do Minho serão os palcos da peça de teatro “Arribação”, que aborda sobretudo a emigração, que a companhia Comédias do Minho estreia a 1 de Julho, em Paredes de Coura e depois circula pelos concelhos de Melgaço, Monção, Valença e Vila Nova de Cerveira.

“É mais uma aposta da nossa companhia em levar o teatro até às pessoas, em vez de obrigar as pessoas a deslocarem-se ao teatro”, explicou um dos responsáveis da companhia.

Segundo o encenador, Luís Filipe Silva, a peça relata as “odisseias que cada minhoto conta, se não da sua, da vida de algum parente próximo ou vizinho”.

“As incríveis aventuras do emigrante minhoto são o prato principal, servido ao balcão ou numa mesa de tasca”, acrescentou. Na

peça entram quatro actores, dois dos quais constituem uma equipa de reportagem televisiva que vai fazer um trabalho sobre emigração, sendo os outros dois um casal que esteve no estrangeiro, a trabalhar.

A encenação da peça conta ainda com a participação de Elsa Pereira, uma portuguesa radicada em Paris, com dupla nacionalidade e neta de emigrantes de Paredes de Coura. “A minha participação assume um significado especial como testemunha ao vivo das pequenas histórias familiares que alimentam, por sua vez, a grande história das nações”, refere.

Elsa Pereira acrescenta que o dispositivo cénico de “Arribação” é de uma “simplicidade total”, por considerar que o essencial “é devolver ao actor o seu lugar central como contador de histórias”.

O LusoJornal deseja
Boas férias a todos os leitores

Oferta Emigrante

FEITA
A PENSAR EM SI

Conheça os nossos produtos e serviços.

OFERTA DVD DUPLO*

Oferta válida para novos Clientes Emigrantes com mínimo de 500€ na abertura de conta ou actuais Clientes que constituam ou reforcem aplicações financeiras com incremento mínimo de património de 15.000€, até 11 de Setembro de 2009.

Informe-se detalhadamente junto do Millennium bcp

O SEU BANCO
**CÁ
COMO
LÁ**

Millennium

bcp

A vida inspira-nos

www.millenniumbcp.pt

+351 21 005 24 24

* Oferta limitada ao stock existente. DVD "Amália - Uma Estranha Forma de Vida" - edição de dois discos.
Banco Comercial Português, S.A. Sociedade Aberta - Sede: Praça D. João I, n.º 28, 4000-295 Porto - Capital Social 4.694.600.000 Eur - N.º Único de Matrícula e de Pessoa Colectiva 501525882.

Concert de guitare à l'Ambassade du Portugal

Jeudi dernier, le 24 juin, l'Ambassadeur du Portugal en France, Francisco Seixas da Costa, a organisé un concert de guitare classique par Paulo Vaz de Carvalho dans les salons de l'Ambassade. Il y avait du monde dans ce troisième concert de la série «Entre Pautas/Entre-partitions». Plus de cent personnes, selon l'Ambassadeur. Quelques unes n'ont même pas trouvé ou s'asseoir.

Pendant environ une heure, Paula Vas de Carvalho a joué quelques compositeurs du XVII^{ème} au XXI^{ème} siècle. Certains portugais, comme Carlos Seixas, Gonçalo, Artur e Carlos Paredes, Fernando Sor, Lopes-Graça e Jorge Peixinho. Mais il a aussi joué, avec brillante, Gaspar Sanz, Heitor Villa-Lobos et Léo Brouwer.

«Nous allons tout faire pour que plus de spectacles de ce genre reviennent dès la 'reentrée' assure Francisco Seixas da Costa sur son blog. «Toujours avec des interprètes ou des compositeurs portugais».

Les Ulis: Festival Folklore et Traditions du Monde

L'Association Culturelle Portugaise Les Ulis-Orsay organise, dimanche prochain, le 5 juillet, le Festival Folklore et Traditions du Monde, qui aura lieu au Parc Urbain, à Les Ulis (91).

Vont participer les groupes folkloriques Esperança de Les Ulis-Orsay (Beira Alta) et Portugueses Unidos de Savigny (Minho). Participent aussi le groupe de danses antillaises Madikera, américaines/country Temps'Danse, capoeira Zenzala et africaines/sud-américaines Sukaly Juniors.

«Notre objectif avec ce Festival, est de toucher un public plus vaste que celui quasi exclusivement portugais des festivals qui ne programment que des groupes portugais» explique au LusoJornal Emília Ribeiro de l'association organisatrice. «Nous souhaitons ainsi respecter les autres traditions présentes dans cette ville qui a plus de 90 communautés étrangères différentes».

Emília Ribeiro explique que le Festival veut «proposer aux autres associations 'étrangères' de Les Ulis, de participer dans cet événement et de découvrir ou de mieux connaître nos propres traditions. Finalement, nous souhaitons proposer aux portugais, une plus grande ouverture vers les autres cultures».

Dès 12 heures, il y aura des grilles et des spécialités portugaises et antillaises.

Novidade

Paula Soares lança vídeo-clip de "Magia do Amor"



Paula Soares

A cantora Paula Soares lançou esta semana o seu primeiro vídeo-clip com o tema "Magia do Amor".

O disco, produzido por Augusto Matos, já está editado há cerca de um ano, mas só agora o produtor e a cantora decidiram realizar o clip do tema principal do álbum.

"Magia do Amor" é um tema da autoria do autor-compositor Jorge Miguel, com letra de Hugo Leal. No clip, com realização de Nélia Martins da Aniki Communications, participaram Victor Ferreira ao piano, Bill no baixo, Polo na bateria e Dany na guitarra. Também participou Jérôme Campos, do grupo Kapa Negra.

Uma parte do vídeo-clip foi filmado na discoteca Lua Vista e algumas sequências foram filmadas num café da capital francesa e num estúdio também de Paris.

O vídeo-clip já está a circular na internet e pode ser visto no site da cantora em www.paulasoares.fr.

Depois de 10 anos de carreira em Paris (World place, Réservoir, Chat noir, etc...), e de alguns anos como cantora do grupo Splash, Paula Soares gravou com o seu fiel amigo Augusto Matos, o seu primeiro disco a solo, com o repertório de música adaptada à sua voz, com músicas "lusu-populares", latina, dancee kizomba.

Foi com o grupo Splash que Paula Soares ganhou experiência de palco que agora a ajudam a proporcionar espetáculos com qualidade.

Com este vídeo-clip, Paula Soares espera promover ainda mais o seu trabalho e angariar mais espetáculos em França ou no estrangeiro.

Contactos para espetáculos:

Augusto Matos
a.matos@hotmail.fr
06.03.50.09.57

www.paulasoares.fr

Nem todos os Portugueses falam português

Livro de Michel Cahen sobre a língua mirandesa

No passado dia 15 de Junho foi publicado o livro "Portugal Bilingue, História e direitos políticos de uma minoria linguística: A comunidade Mirandesa", de Michel Cahen na edição Pur (presse universitaire de Rennes).

Michel Cahen, é um historiador e investigador no Centro de Estudos da Africa Negra (CEAN), e especialista da evolução política da Africa contemporânea da antiga colonização portuguesa. Michel Cahen é francês, estudou história na Universidade nos anos 70 e sempre teve um empenho para com o terceiro mundo. Viajou muito em África, mas só mais tarde foi a Portugal, "adoro a cultura portuguesa, adoro o vinho português, o sorriso das mulheres portuguesas, adoro Portugal", disse a sorrir.

Para Michel Cahen, Portugal é a sua "segunda pátria". Neste último livro, o autor consagra-se a uma minoria linguística portuguesa pouco conhecida até no

próprio país. Em 1998 com a lei de defesa dos direitos linguísticos das comunidades Mirandesas, Portugal reconhece a comunidade Mirandesa, mas essa lei não permite uma verdadeira defesa. Esta é mais "um alibi para não fazer nada", confia Michel Cahen. "Mas representa contudo a vitória de uma dignidade", acrescenta, "animou os pais a falar mirandês com os filhos".

Segundo Michel Cahen é necessária "uma política de Estado mais forte, como por exemplo, promover os produtos locais com uma certificação de origem". "A lei tem de ser modificada, devia haver aulas de Mirandês, não de maneira obrigatória mas ser uma matéria reconhecida. A língua mirandesa tem as suas especificidades, não é uma língua portuguesa, nem tão pouco é um dialecto".

O Mirandês está a desaparecer, o que é muito grave para a comunidade é até para a identidade de

Terra Lusa a organizado son premier Festival à Orsay



Groupe organisateur du Festival

Dimanche dernier, le 28 juin, l'association Terra Lusa a organisé son 1er Festival folklorique dans l'enceinte de l'École élémentaire du Centre, à Orsay (91), que la municipalité d'Orsay a mise à disposition de l'association pour l'occasion.

Trois régions du Portugal (Minho, Ribatejo e Beira) ont été représentées à travers les prestations de cinq groupes folkloriques portugais. Même l'Espagne était au rendez-vous

par l'entremise du groupe de Sevillanas et Flamenco La Aldea.

Rien manquait pour faire de cette journée, un dimanche typiquement portugais, ni le soleil, ni le vin, ni l'odeur du poulet grillé, ni les sardines, ni la chaleur du peuple portugais; l'ambiance était incontestablement portugaise faisant naître à 'saudade' du pays natal... au moins jusqu'aux prochains jours de vacances.

Festival Montpellier Danse

Depuis le 19 juin jusqu'au 4 juillet prochain, a lieu à Montpellier, le Festival 'Montpellier Danse', dans lequel les artistes les plus originaux les uns que les autres vont se succéder afin de célébrer la danse, le chant et le théâtre, l'art dans toute sa splendeur.

Le 3 juillet, à 22h00, au Chai du Terral/St Jean de Védas, on y retrouvera Vera Mantero, une chorégraphe et danseuse portugaise.

Vera Mantero a étudié la danse classique à Lisbonne, puis elle est venue à Paris et à New York pour apprendre les techniques de danse contemporaine. Elle s'intéresse aussi à la

voix et au théâtre, depuis 1987 elle chorégraphie et collabore avec plusieurs artistes et a obtenu grâce à son travail une renommée internationale. Elle étudie dans ses créations des domaines tels que la danse, le théâtre et la performance. Depuis 9 ans, Vera Mantero oriente de plus en plus son travail sur la voix et donne même des concerts. Puis 2 ans plus tard, le prix Almada viendra récompenser sa carrière en tant qu'artiste. Lors du Festival de Montpellier, elle nous dévoilera une œuvre étonnante intitulée «O rumo do fumo».

■ Lourdes Maias

um país, é importante mentalizar-se que "em Portugal nem todos falam português", confirma Michel Cahen. "Um país tem de ter orgulho das suas línguas", conta o autor. "O importante é estabelecer um laço social", acentua. Ainda segundo o historiador, "as famílias deveriam exprimir-se nesta língua". Hoje em dia há outras minorias em Portugal entre os quais os ciganos (população nómada), mas a singularidade do Mirandês destaca-se por ser a "única língua territorializada, que não é um dialecto", revela o autor.

"Os Mirandeses sentem-se Transmontanos, não se querem separar de Portugal, nem da cultura portuguesa", declara ao LusoJornal. Apesar de tudo, os mirandeses têm algumas tradições locais como o teatro popular, a dança dos Pauliteiros e uma cultura rural ainda hoje muito presente, mas são culturalmente portuguesa.

Porém os Mirandeses estão divididos, "uns querem que Portugal assine a Carta Europeia das Línguas Regionais e estão de acordo para fazer mais, mas acham o problema folclórico e se a língua desaparecer não seria grave. Outros pensam que o Mirandês é uma língua retardatária "aliás na cidade ninguém fala mirandês" confia Michel Cahen. Com este livro, Michel Cahen tenta sensibilizar-nos a um assunto importante para a igualdade dos direitos. Michel Cahen aponta para a tomada de consciência desta situação que "tem de ser refletida e resolvida". Este livro publicado em França será provavelmente em 2010 também publicado em Portugal pela imprensa de Ciências Sociais.

■ Lourdes Maias

Havia 12 nomeados Três prémios Talento vieram para França

A pintora Maria Cristina Tavares, o professor Pierre Leglise-Costa e a irmã Elisa Borges são três dos 12 portugueses que vivem no estrangeiro que foram distinguidos sexta-feira da semana passada, em Lisboa, com os Prémios Talento 2008, atribuídos pela Secretaria de Estado das Comunidades.

Na área de Artes visuais, foi distinguida a pintora Maria Cristina Tavares, de França, que expõe em exclusividade numa das principais galerias de arte de Lyon.

O prémio Divulgação da Língua Portuguesa foi atribuído a Pierre Leglise-Costa. O professor, linguista e crítico literário já mereceu outras distinções, nomeadamente o Prémio Europeu Charles Perrault pelo melhor trabalho de divulgação de literatura estrangeira em França.

Na categoria Humanidades, o prémio foi para Elisa das Candeias Borges, religiosa da Congregação de Nossa Senhora da Caridade, em França, que ajuda presos da cadeia de Fresnes, nos arredores de Paris.

Dos 12 nomeados de França, apenas estes receberam o Prémio aquando de uma Gala com transmissão em directo pela RTP.

Na categoria Artes do Espectáculo, a vencedora foi a atriz, escritora e produtora Alice de Sousa, do Reino Unido. O prémio Associativismo foi atribuído ao Real Hospital Português de Beneficência em Pernambuco, Brasil. Na categoria de Ciência, foi



Pierre Leglise-Costa, um dos Prémios Talento 2008

distinguido Victor Pereira da Rosa, do Canadá. Na Comunicação Social, o vencedor foi José Ribeiro Franco, do Canadá. A karateca Letícia da Costa do Luxemburgo venceu o prémio Desporto. Na área Empresarial, foi distinguido Avelino Costa, um empresário de Minas Gerais, Brasil. O prémio Literatura foi atribuído a Isabel D'Ávila Winter, da Austrália. Na Política, o vencedor foi Gilberto Pereira Martins, da África do Sul. Finalmente, na área das Profissões Liberais, foi distinguido Manuel Norberto de Sousa, do.

O Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, afirmou que o objectivo desta iniciativa é o "reconhecimento de tantos e tantos portugueses que honram a memória" de Portugal. "Temos de saber criar sinergias e fazer com que no quotidiano o país também possa beneficiar dessa força que existe em todo o mundo", disse.

Os vencedores da terceira edição dos Prémios Talento receberam uma obra do escultor Charters de Almeida.

Exposição «Au Féminin» na Gulbenkian de Paris

Entre o dia 24 de Junho e o dia 29 de Setembro, o Centro Cultural Calouste Gulbenkian de Paris, abre as suas portas para a exposição "Au féminin".

Jorge Calado, professor de química e física na Universidade técnica de Lisboa, desde 1972, foi o Comissário do evento. Jorge Calado tem colaborado em qualidade de crítico de fotografia e de ópera no jornal português "Expresso". Depois de um pedido do Ministério Português da Cultura, realizou uma colecção nacional de fotografias. O professor também faz parte do Centro Português de fotografia no Porto e já foi Comissário de várias exposições em Portugal e no estrangeiro.

"Sempre na história da fotografia, a mulher mostrou que podia fazer igual que os homens". É impossível falar da fotografia sem considerar os trabalhos de Gertrude Kasebier, Anne Brigman, Florence Henri, Imagem Cunningham, Lee Miller, Walker Evans e muitas outras, entre as quais uma portuguesa destacada nesta exposição. Maria Lamas, fotógrafa que fez uma grande investigação nos anos 40 sobre a condição da mulher portuguesa, trabalho que é fotográfico, sociólogo e antropológico.

■ Célebre em Portugal, Maria Lamas

foi escritora e activista política durante o salazarismo e é a primeira vez que o trabalho dela é exposto numa exposição. Estas figuras e muitas outras são representadas, a mulher é o autor e ao mesmo tempo o tema desta exposição: 140 imagens de 100 mulheres fotógrafas, que percorrem a história da fotografia de 1840 até hoje, são expostas no Centro.

A exposição explora temáticas diferentes como as do retrato, a maternidade, o trabalho, a cidade, a moda e a publicidade, o nu, ... Jorge Calado teve a preocupação de pôr em diálogo as imagens no objectivo de criar uma história e um testemunho da realidade. Desde a nascença da fotografia em 1839, as mulheres sobressaíram nesta disciplina, mas durante muito tempo o trabalho delas ficou desconhecido.

■ Lourdes Maias

Centre Culturel
Calouste Gulbenkian
51 avenue d'Iéna
75016 Paris

**CONDOMÍNIO
PANORAMA**

**um empreendimento de luxo
com vista panorâmica sobre a baía de Lagos**

Novo condomínio privado em Lagos - Algarve/Portugal

37 Apartamentos de 2 e 3 quartos com óptima vista mar
Todas as fracções com estacionamento privado
e arrecadação na cave



Incluído:

- Piscina interior aquecida com espaço de lazer
- Sauna + banho turco
- Ginásio equipado
- Balneares
- Sala de jogos para crianças

**Possibilidade
de financiamento
a 100%**

CASAS DO SUL

CONTACTOS

Rua da Gafaria n°4
Bloco 5 - Loja 8
8600 Lagos

Daniel Neves
Tel: +351.282.762.871
Tlm: +351.919.221.092
info@casasdosul.pt

Peça já uma brochura.

Lyon: Luis Carreira mis à l'honneur



C'est lors de la soirée des 'Ambassadeurs Onlylyon' le 10 juin dernier, à l'Hôtel de ville de Lyon, que le Directeur de l'Aderly, Jacques de Chilly en présence du Sénateur-Maire Gérard Collomb et de Jean-Michel Daclin Adjoint à l'Internationale de la ville de Lyon, à mis à l'honneur 9 'Ambassadeurs Onlylyon' dont le portugais Luis Carreira.

Luis Carreira, gérant de la société DT Contrôle, Président du Portugal Business Club et Président de la Fedecclaira (Fédération des clubs d'affaires internationaux de Rhône Alpes) à été appelé sur scène pour être chaleureusement remercié et félicité par Gérard Collomb, pour son implication dans la promotion de la ville de Lyon.

Il à été rappelé devant plus de 1.000 Ambassadeurs présents ce soir-là, le dévouement de Luis Carreira lors de son voyage à Lisbonne en Mars dernier pour promouvoir Onlylyon et il a été remercié d'avoir organisé avec le Portugal Business Club une présentation d'Onlylyon (voir l'édition 206 de LusoJornal du 2 avril 2009).

Huit autres Ambassadeurs dont de grosses entreprises et des banquiers, ont été aussi mis à l'honneur. Encore une fois c'est par le travail que petit-à-petit les lusodescendants marquent de leur empreinte dans le paysage français et c'est en cela que nous pouvons féliciter le travail bénévole de Luis Carreira.

La nouvelle campagne de communication Onlylyon à été dévoilée en présence du célèbre couturier Max Chaoul, créateur de la robe rouge portée par la ravissante mannequin utilisée pour la campagne.

La campagne a été conçue sur un registre suggestif qui dévoile le charme de la ville, son tempérament, son atmosphère romantique. On suscite le désir pour une ville où tout est possible, où on peut réussir sa vie et où le slogan délivré en anglais: «Be you, be here» («Ici, révélez-vous») trouve tout son sens.

Com vista a uma geminação com Leiria Semana Portuguesa em Quint-Fonsegrives”

De 26 a 30 de Junho, decorreu em Quint-Fonsegrives, nos arredores de Toulouse, uma Semana portuguesa que contou com a vinda dum comitiva da cidade de Leiria. Trata-se de iniciar uma colaboração entre as duas cidades e, se possível, mais tarde concluir uma geminação.

Durante este dias, que coincidiram com a festa anual de Quint-Fonsegrives, a cidade de Leiria deslocou-se em peso. Para além das entidades oficiais da Câmara Municipal, note-se a presença do pintor Anjos, leiriense de gema, que expôs as suas telas na Salle de la Marne. Leiria quanto a ela viu as suas fotografias serem admiradas na Médiathèque da cidade.

Tivemos também a presença de um stand do Turismo da região de Leiria-Fátima e a presença do seu Presidente, David Catarino, e ainda artesãos que ao vivo mostraram as suas artes aos 'fonsegrivois' e a todos aqueles que por lá passaram.

No aspecto musical contámos com



Recepção de boas vindas do Maire à delegação de Leiria

a presença do grupo coral Leiriacanta, que actuou no Domingo, dia 28 às 16h30, na Place Bergerot e no jantar de encerramento na Salle Polyvalente.

E como, não poderia deixar de haver uma componente desportiva, tivemos no sábado e no domingo, das 10 às 16h00, um Torneio de Andebol,

com a participação de duas equipas da Juventude do Lis. De notar que foi graças ao Andebol que, entretanto, esta colaboração entre as duas cidades se proporcionou e, graças também à vontade de Manuel Fernandes, Presidente do "Comité de Jumelage", grande impulsionador deste evento, tendo desde sempre

contado com o incondicional apoio do Maire de Quint-Fonsegrives, Bernard Solera, da Presidente da Câmara de Leiria, Isabel Damasceno, assim como de Noélia Pacheco, Vice-Cônsul de Portugal em Toulouse.

Quanto ao protocolo propriamente dito, no dia 26 o Maire de Quint-Fonsegrives desejou as boas vindas, a toda a delegação leiriense, no momento da inauguração desta Semana portuguesa. Na segunda-feira, dia 29, foi assinado por ambas as partes um Protocolo de colaboração, tendo intervindo mais uma vez o Maire e Isabel Santos, Vereadora da Câmara Municipal de Leiria. Por fim, no dia seguinte realizou-se o jantar de encerramento, que contou com a presença de cerca de 300 pessoas, e por solicitação do Maire, Manuel Fernandes, Presidente do "Comité de Jumelage" e Noélia Pacheco, Vice-Cônsul, proferiram algumas palavras aos presentes.

Académie do Bacalhau de Lyon rend hommage au Consul

Plus d'une cinquantaine de personnes, présentes lors du repas mensuel de l'Académie do Bacalhau de Lyon, ont rendu hommage à Joaquim Moreira de Lemos Consul du Portugal à Lyon. A cette occasion le diplôme de membre d'honneur lui à été remis par José Luis Proença, Président de l'Académie.

Joaquim Moreira de Lemos fait ses adieux, car son mandat de Consul fini ce mois de juin, et vient d'être muté à Shanghai. Une destination prometteuse et ce jeune et dynamique Consul voit en cela un excellent challenge et dit avoir déjà commencé à apprendre le mandarin.

Un Consul accessible, disponible, dynamique il avait également été présent au Gala d'officialisation de l'Académie en 2006, avec la présence de différentes académies de part le monde et le Président de l'Académie Mère en Afrique du Sud. Ce repas convivial, avec les membres de l'Académie, leurs conjoints et a



José Proença entrega diploma ao Cônsul Joaquim Moreira de Lemos

été organisé par le Restaurant le Canela's à Rilleux qui a profité de l'occasion pour inaugurer sa magnifique terrasse d'été.

Le Consul présent avec son épouse était manifestement très ému, a profité de l'occasion pour rappeler les moments forts de son mandat et a

profité à son tour pour illustrer avec quelques exemples concrets son implication en réponse aux attentes et demandes qui on pu lui être exposées.

Cette soirée qui avait commencée par un cocktail de spécialités portugaises s'est terminée par la tradition-

nel plat de morue, préparée par le chef du Canela's venu du Portugal.

Le Président de l'Académie a profité pour souhaiter de bonnes vacances à tous et donné rendez-vous pour la rentrée. Cette été un repas organisé par l'un des membres aura lieu exceptionnellement en Août, les bénéfiques de cette soirée iront comme d'habitude à la caisse des œuvres caritatives. José Proença à rappelé qu'en 2009 plus de 6.000 euros ont été versés à des associations, comme Partenaires, Docteur Clown et Les Restaurants du Cœur et a suggéré au Consul aujourd'hui membre Honoraire de Lyon, «pourquoi pas la création de l'Académie de Shanghai!»

L'ensemble des membres de l'Académie on remercié le Consul de sa présence et l'intérêt qu'il a porté à celle-ci et souhaité bonne chance pour ses nouvelles fonctions.

■ Norbert Guerreiro

Torneio Inter-regiões das agências da Caixa Geral de Depósitos

A Direcção comercial da Caixa Geral de Depósitos, organizou no domingo, dia 21 de Junho, um Torneio inter-regiões de futsal, no qual participaram funcionários de várias agências do banco.

“Estamos organizados em 7 regiões e cada Director regional formou uma equipa com empregados de várias agências” explicou ao LusoJornal Domingos Ricardo do Departamento comercial do banco. “Também foi formada uma equipa com empregados dos serviços centrais”.

O Torneio decorreu no Centro Desportivo da Universidade de Nanterre e o dia acabou com um jantar no Restaurante Pedra Alta, com a entrega dos prémios, remetidos pelo Director comercial Manuel Soutelo.



Manuel Soutelo entrega taça à equipa vencedora

A equipa vencedora do Torneio foi a da “Região 2”, cujo Director regional é Hélio Pereira, compos-

ta essencialmente por elementos da agência de Malakof. “Mas, claro que o objectivo principal era o

convívio” disse Domingos Ricardo ao LusoJornal. Por isso foi instituído um Troféu de convivialidade e de fair-play. “Cada equipa votava por uma outra equipa em função de vários critérios, como por exemplo a simpatia e a animação” explicou Domingos Ricardo. Ganhou a equipa da “Região 3”, uma equipa essencialmente da província, cujo Director regional é Sergio Santo e composta essencialmente por elementos das agências de Lyon e de Bordéus. De referie que as equipas eram mistas e muitas funcionárias da CGD participaram neste evento. Tudo acabou em ambiente de descontração e de festa. E já há quem pergunte: “Quando é o próximo Torneio?”.

■ Carlos Pereira

Clermont-Ferrand

Milhares nas Festas de S. João, em Clermont



Deputado Carlos Gonçalves com o Presidente João Veloso

Realizou-se no fim-de-semana passado a tradicional Festa do S. João, em Clermont-Ferrand, organizada pela associação Os Camponeses Minhotos.

Este ano ainda havia mais gente do que nos anos anteriores. Estava bom tempo e a Praça do 1.º de Maio, estava repleta de gente. Mais de 12.000 pessoas no sábado à noite, no ponto alto da festa.

Quanto aos grupos presentes este ano, é de destacar o "Pifaradas

Zabombadas" dos Pastores de Unhais da Serra da Estrela, sobretudo pelos seus trajes do tempo medieval, os pastores no tempo Viriato com peles de animal, etc. E ainda, também vindo de Portugal, "Os Sargaceiros da Apúlia".

De França, participou o grupo folclórico Alegria da Gironde, de Bordéus e Grupo folclórico "Da Minha Terra" de Brive.

O ponto mais alto da festa foi sem dúvida a noite de sábado, com a

tradicional fogueira do S. João. Pelo palco passaram várias personalidades, convidadas por João Veloso, o Presidente da associação organizadora, entre os quais o Deputado Carlos Gonçalves.

O deputado elogiou a autarquia pelo apoio que tem dado à associação, mas também elogiou os dirigentes da associação Os Camponeses Minhotos.

"Sei que é cada vez mais difícil ser dirigente associativo. A nossa Comunidade está cada vez mais integrada e os nossos jovens podem não encarar o associativismo como ele era encarado há alguns anos. Mas aqui temos a prova que, quando há associações como esta, com dirigentes motivados, trabalhadores e empreendedores, nascem obras como esta festa e a nova sede dos Camponeses Minhotos" disse Carlos Gonçalves. "Quero agradecer-vos porque saio daqui cada vez mais surpreendido. Esta festa está cada vez maior. Sinto-me cada vez mais português porque vocês continuam a sempre Portugueses". O discurso foi muito aplaudido.

■ Natércia Gonçalves

Aulnay-sous-Bois

Festa encheu a 'Vieille Ferme'



Muita gente na "Ferne" onde se realizou a festa

Milhares de portugueses juntaram-se no domingo passado para assistir à Festa das Tradições Portuguesas que teve lugar em Aulnay-sous-Bois e para a qual a Associação Cultural Portuguesa considerou a Polónia como país convidado.

A festa realizou-se no quadro agradável da "Ferme du Vieux Pays", em pleno centro da cidade, onde os forasteiros tiveram a oportunidade de almoçar, petiscar, assistir ao espectáculo de folclore e ao concerto do cantor franco-luso-cabo-verdiano Rui Lima. "Esta é uma oportunidade que temos para abrir a nossa festa à lusofonia". "Modestamente estamos a contribuir

para dar uma vida a este espaço" disse ao LusoJornal Paulo Marques, Presidente da associação.

"Este ano convidámos a Associação Franco-Polaca, a abertura foi total, fizemos cartazes em polaco e tudo" diz Paulo Marques. Calhou bem, porque o Banque BCP tinha um stand na festa, anunciando a abertura de uma agência na cidade, que se dirige também à comunidade polaca.

O Maire d'Aulnay-sous-Bois e alguns dos seus adjuntos, o Deputado Carlos Gonçalves e o Cônsul-Geral de Portugal em Paris também foram alguns dos convidados de honra da Festa.

■ Carlos Pereira

15€ offerts*

Ibero lines
AGENCE DE VOYAGES

AUTOOCAR

LOCATION DE VOITURE

PARIS 9 (CLICHY)
7, RUE PIERRE HARET
01 40 82 97 37

PARIS 12 (CHARENTON)
41, BD. PONIATOWSKI
01 43 40 66 00

PARIS 4 (BASTILLE)
37, BD. HENRI IV
01 42 72 65 24

CHAMPIGNY
201, AV. MAURICE THOREZ
01 48 80 73 10

VERSAILLES
40, RUE DE L'ORANGERIE
01 39 50 43 44

ABRANTES / AMARANTE / ARCOS VALDEVEZ / AVEIRO / BARCELOS
BEJA / BRAGA / BRAGANÇA / CALDAS RAINHA / CASTELO BRANCO
CHAVES / COIMBRA / COVILHA / EVORA / FARO / FELGUEIRAS
FUNDAO / GUIMARAES / LAGOS / LEIRIA / LISBOA / PENAFIEL
POMBAL / PORTALEGRE / PORTIMAO / PORTO / SEIA / SETUBAL
TOMAR / TORRES NOVAS / TORRES VEDRAS / V.N. FAMILICAO
VIANA CASTELO / VILA REAL / VISEU ...

InterMorte | InterCentro | ALSA

Dia de Portugal
foi comemorado em Toulouse

Vice-Cônsul de Portugal Noélia Pacheco, com personalidades

Comemorou-se no passado dia 19 de Junho, no Domaine de Preissac, próximo de Toulouse, o Dia de Portugal. Estas comemorações foram da iniciativa da Federação das Associações Portuguesas de Toulouse em estreita colaboração com o Consulado-Geral de Portugal naquela cidade.

Tratou-se de um jantar sentado, seguido de um espectáculo de fado, animado pela fadista Ana Marina, vinda expressamente de Lisboa, da casa de fados "Senhor Fado". A ele assistiram cerca de 170 pessoas. De entre os presentes, deve-se salientar para além da numerosa assistência portuguesa e francesa, a presença de Olga Gonzalez-Tricheux, Vereadora da Câmara Municipal de Toulouse em representação do Maire Pierre Cohen, a presença de um representante do Conseil Général, assim como a presença de membros do corpo consular de Toulouse e de bastantes empresários portugueses.

Antes do espectáculo procedeu-se,

no mesmo local, à apresentação da exposição "Portugal - Património da Humanidade" que retrata o Portugal dos monumentos e sítios de interesse classificados Património mundial pela UNESCO, seguido da apresentação das boas vindas aos presentes, pela representante da Federação, Sofia Pirello, tendo a seguir tomado a palavra a representante da Mairie e por fim a Vice-Cônsul, Noélia Pacheco.

Foi uma noite de franca cordialidade e de grande dignidade que prestigiou toda a Comunidade portuguesa da área consular de Toulouse.

Dois dias depois, continuaram as comemorações do Dia de Portugal, com uma festa mais popular, onde não faltaram os tradicionais frangos assados, que contou com a presença de cerca de 300 pessoas, e que foi abrilhantada pelo cantor Nel Monteiro e pela Ana Isa.

Easycarrosserie.com vence 1° GP CCIFP-Alphatrad



A empresa Easycarrosserie.com sagrou-se campeã da primeira edição do Grande Prémio CCIFP-Alphatrad, a primeira competição automóvel disputada entre empresas franco-portuguesas. Numa prova que decorreu no passado dia 24 de Junho, durante cerca de hora e meia no circuito indoor Kart'in, em Paris, a equipa vencedora conseguiu igualmente realizar a melhor volta, em exactamente 29 segundos.



As empresas Montoit et Tradi-Art conquistaram igualmente um lugar no pódio, ao arrecadarem o 2° e o 3° lugar, respectivamente. Participaram igualmente no certame as equipas Globe Express, APS, James Cuisine, EMCR-Argonet, Alphatrad, Axial-Ibérico, Starwood Hotels, Fidelidade Mundial, Montconseil, Caixa Geral de Depósitos e Aux Délices du Portugal.

O Grande Prémio CCIFP-Alphatrad foi organizado pela Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP), a principal instituição associativa dos empresários e artesãos franco-portugueses, e contou com o alto patrocínio da sociedade Alphatrad. Os tempos realizados e a classificação final das equipas podem ser consultados na íntegra em www.ccifp.fr.

Academia do Bacalhau de Paris



No fim-de-semana passado teve lugar mais um jantar da Academia do Bacalhau de Paris, o último antes do Verão.

O jantar foi bastante concorrido e estiveram presentes cerca de 70 'Compadres' de toda a região parisiense.

Programa regional 'Conhece as tuas Raízes'

Jovens luso-descendentes descobrem a Madeira

No passado dia 25 de Junho o programa sócio-cultural 'Conhece as tuas Raízes' acolheu na Madeira, durante uma semana, um grupo de jovens luso-descendentes dos 18 aos 25 anos, vindos de todo o Mundo. O programa já vai na sua sexta edição e de ano para ano conhece um autêntico sucesso junto aos jovens que vêem nesta viagem uma excelente oportunidade para conhecer, para a maioria de entre eles, avós ou bisavós, e outros eventuais membros da família.

Sidonie Joly, Delegada dos Madeirenses em França declarou ao LusoJornal, que este programa permite não só a muitos de reverem a família como também de descobrir o arquipélago. «Todos os dias os miúdos fazem excursões, percorrem todas as vilas e vão conhecer a história das Levadas (canais de irrigação), os passeios nas levadas são muito populares na Madeira, pois o caminho está livre ao longo dos canais, tornando a experiência relaxante em plena natureza».

Todos os anos, Sidonie Joly é responsável pela Selecção do jovem que irá representar a Comunidade madeirense de França. «Uma das regras a



Jovens de França na Festa do Desporto Escolar na Madeira

respeitar é que o jovem seleccionado seja luso-descendente de origem madeirense, e só tem direito a participar uma vez, de forma a dar a chance, todos os anos, a muitos mais jovens. Cada Delegado no seu país tenta privilegiar aquele que nunca foi à Madeira ou que raramente tem a possibilidade de lá ir. Evidentemente que aqui em França ou na Europa, os jovens têm mais possibilidades de se deslocar, devido à proximidade, o que não é o caso daqueles que se encontram na América, na

África ou na Austrália!»

Cláudio de Sousa Jardim foi o participante de França, escolhido este ano, embora não seja a primeira vez que vai à Madeira. «O Cláudio foi um dos que integrou há uns anos atrás, outro programa 'Festa Desporto Escolar' que também decorre todos os anos e que acolhe princípios de Maio várias crianças entre os 9 e 17 anos, mas que em vez de um jovem acolhe 3 de cada país. Foi após ter observado na altura, o seu comportamento exemplar que decidi agora

dar-lhe esta oportunidade», confessa Sidonie Joly, acrescentando que é muito meticulosa na sua escolha.

Ao longo da semana os jovens madeirenses vão partilhando os seus conhecimentos e impressões, e a maioria regressa ao país após ter trocado contactos e formado, claro, novas amizades. «O intercâmbio que se cria entre os jovens é fantástico e enriquecedor! Tentamos pôr rapazes dum lado e raparigas do outro, e consoante as idades, formamos assim os quartos na Pousada de modo a facilitar a convivência entre eles. Fazemos o possível para que venham cheios de boas recordações e que fiquem com a Madeira no pensamento», diz a sorrir.

O programa 'Conhece as tuas Raízes' é organizado pela Secretaria de Estado dos Recursos Humanos que conta com o serviço da Direcção Regional da Juventude e o Centro das Comunidades Madeirenses. As inscrições para a 'Festa Desporto Escolar' são feitas entre Dezembro e meados de Fevereiro e no que diz respeito ao programa 'Conhece as tuas Raízes' começa em Janeiro até ao 15 de Abril.

■ Clara Teixeira

Torneios de futebol em Corbeil e em Courcouronnes



Torneio de Corbeil (Unidos e AOP de Corbeil)

Os Unidos de Corbeil-Essonnes (Séniiores) e os Amigos da AOP (Veteranos) venceram o Torneio da AOP de Corbeil, enquanto que o Benfica de Yèvres, não foi além do 5° lugar no Torneio do FC Courcouronnes que a equipa da casa venceu. Num fim-de-semana cheio de calor e já com muitos Portugueses a prepararem malas para umas merecidas férias, os amantes do desporto-rei, da música e do folclore português, ainda tiveram tempo para passarem em família um bom fim-de-semana, que por certo não deram por tempo perdido ao deslocarem-se aos locais onde se disputavam os tradicionais Torneios de futebol que o LusoJornal informou e acompanhou, como por exemplo, no estádio Robinson em Corbeil-Essonnes, o Torneio da AOP de Corbeil, e no estádio do Lac, em Courcouronnes, o Torneio do FC de Courcouronnes, clube treinado pelo jovem técnico português Jaime Miranda.

Mas foi o Torneio organizado pela AOP de Corbeil-Essonnes que o LusoJornal registou o maior número de público presente que, sem exagerar, poderá ter ultrapassado um milhar de pessoas, que tiveram a oca-

sião de assistir, não só aos últimos retoques da bola 2008/2009, como também apreciarem a excelente actuação do Grupo Musical Português Hexagone com as suas mais populares canções portuguesas, e danças e cantares do Grupo Folclórico Luar do Minho de Corbeil-Essonnes, onde também destacamos a presença de personalidades figuras políticas locais, dos luso-descendentes e Conselheiros municipais Carlos da Silva (PS), Cristelle de Oliveira (UMP) e Bernadete Lesage (UMP), Nathalie Boulay-Laurent (UMP) e Michel Nouaille (PC). Não porque fossem convidados como disse ao LusoJornal o Presidente António Cardoso, mas porque como é natural, para tirarem atenções para as próximas eleições locais que vão serem repetidas no próximo mês de Setembro como o LusoJornal já noticiou.

Torneio da AOP de Corbeil-Essonnes

Veteranos: 1° Amigos da AOP; 2° ACC de Corbeil; 3° AOP de Corbeil; 4° Port. de Grigny.

Séniiores: 1° Corbeil United; 2° AOP de Corbeil; 3° Petit Fafe; 4° Mont-



Torneio de Courcouronnes (Benfica d'Yèvres)

conseil; 5° Fruits e Legumes Laurence.

Torneio do FC Courcouronnes

1° FC Courcouronnes (A); 2° Milly-

la-Forêt; 3° Arpajon; 4° Guignes 77; 5° Benfica de Yèvres; 6° FC Courcouronnes (B); 7° Lisses FC; 8° Sainte-Généviève-des-Bois.

■ Alfredo Cadete

Essayer LUSATEC Propreté,
c'est l'adopter!...



Entretien de copropriétés
Entretien de locaux de bureaux

Siège social:
Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Tél. 01.30.76.26.99 - Fax 01.39.47.63.70

www.lusatec.fr

Elections au sein du Club

Marco de Oliveira: Président des Lusitanos de Saint Maur

Marco de Oliveira, 31 ans, cadre commercial dans une compagnie d'assurance a été élu la semaine dernière Président de l'US Lusitanos de Saint Maur. Le nouveau Président a signé sa première licence au club à l'âge de six ans, en faisant toutes mes classes jusqu'aux séniors. Il est ensuite parti pendant dix ans avant de revenir l'année dernière à la demande de la Direction et sous l'impulsion de Fernand Lopes.

Marco de Oliveira est un des plus jeunes Présidents de club, mais «l'âge ne doit jamais servir d'excuses ou de prétexte. Je prends la Direction avec beaucoup d'humilité car j'ai beaucoup à apprendre des personnes qui sont au Club depuis des années et qui sont restées malgré les difficultés liées au rapprochement avorté avec Créteil» explique le jeune dirigeant qui ne cache pas qu'il aimerait «impulser un dynamisme au club qui doit prolonger ce qui a été entamé depuis trois ans par Arthur Machado et Joaquim Lopes. Nous devons nous appuyer sur nos valeurs historiques de fraternité et de courage pour donner une base solide à notre club».

Le nouveau Comité Directeur des Lusitanos de Saint Maur est plus jeune. «Il me semblait important d'injecter du sang neuf au sein du Comité Directeur pour apporter des idées neuves tout en étant déjà impliqués au sein du Club, chez les jeunes comme éducateurs pour certains, comme joueurs ou au sein de la gestion financière». Pour Marco de Oliveira, c'est une manière de leur témoigner une «reconnaissance» par rapport à leur investissement personnel et «de mettre en place les



Marco de Oliveira (de gravata) com o Treinador Johnny de Sousa

conditions de pérenniser le Club avec des hommes et des femmes qui sont attachés aux Lusitanos et qui veulent s'y investir durablement».

Après avoir passé deux saisons à la Présidence des Lusitanos, Joaquim Martins Lopes continue à faire partie du Comité Directeur. «Nous restons ensemble au sein de l'organe de Direction, pour des questions de disponibilité professionnelle notamment, il a souhaité laisser son rôle de Président» explique Marco de

Oliveira. «Je rassure ceux qui peuvent se poser des questions, son investissement reste le même et son envie de voir notre Club grandir est bien réelle. Dans ce sens, il n'y aura pas de changement majeur, c'est la continuité de l'action de Joaquim Martins Lopes, avec la structuration de nos équipes jeunes, le développement économique du Club avec des partenaires stables et l'ambition de redevenir un Club référence en Ile-de-France».

Marco de Oliveira souhaite améliorer

la qualité du travail des joueurs. «Nous mettons l'accent sur l'encadrement des jeunes avec des éducateurs diplômés, motivés et ambitieux pour leur permettre de s'épanouir et de progresser au sein des Lusitanos». L'objectif affiché est d'intégrer au fur et mesure ces jeunes au sein de l'équipe A.

Marco de Oliveira souhaite également développer les partenaires économiques «pour nous permettre de stabiliser financièrement le Club et surtout les fidéliser pour nous accompagner durablement. Notre potentiel est réel, il faut bien évidemment des résultats sportifs pour convaincre le plus grand nombre de nous rejoindre». Mais le nouveau Président est clair, «j'aspire à ce que les grands chefs d'entreprise portugais, auxquels je lance un appel solennel, s'investissent immédiatement dans ce projet car je crois que la Direction du Club présente des gages de crédibilité et de sérieux pour mener à bien ces idées».

Le nouveau Comité Directeur de l'US Lusitanos de Saint Maur est le suivant: Marco de Oliveira (Président), Fernand Lopes (vice-Président), Arthur Machado (vice-Président), Joaquim Martins Lopes (vice-Président), José Miguel Almeida, Dulce Bellec, António Carreto, Amadeu Clamote, Frédéric Clamote, António de Abreu, Philippe de Oliveira, Michel Durudaud, Custódio Ferreira, Julieta Ferreira, Manuel Gonçalves, José Lebre, Victor Nunes, Carlos Pereira de Oliveira, Fátima Pereira Vieira, Ludovic Prior Dias et Manuel Oliveira (membre d'honneur à titre posthume).

Lusitanos interdit de Coupe de France

Le Lusitanos de Saint Maur n'a pas tenu des engagements auprès de la DNCG sur des justificatifs comptables et sera donc interdit de Coupe de France pour la saison 2009/2010. «Les personnes impliquées sur ce fait ne font plus partie du Comité de Direction» explique le Président du Club. «Les décisions prises vont dans le sens d'éviter ces désagréments à l'avenir qui pénalisent tout le Club et ses bénévoles car la Coupe de France est un moment important de la saison pour les clubs amateurs et surtout au regard de notre histoire».

Torneio de Futebol da Amicale de Viroflay

O Torneio de Futebol da Amicale Culturelle Franco-Portuguesa de Viroflay (78) realizou-se no domingo 21 de Junho, no Parque Desportivo de Proche Fontaines, em Versailles.

Participaram no Torneio seis equipas e o resultado final foi o seguinte:

1° Amicale Culturelle de Viroflay
2° Portugueses de St. Cyr
3° Portugueses de Sèvres
4° A.C. Meudon
5° Alto Minho
6° Amigos de Garches

De sublinhar que os 3 jogos de qualificação para os prémios, foram todos disputados a penal-

tis, talvez devido ao pouco tempo que era de 30 minutos por jogo. A Amicale e os organizadores do Torneio «agradecemos os responsáveis das equipas assim como os seus jogadores pelo belo dia de desporto e convívio que proporcionaram a todos os presentes» disse ao LusoJornal Parcidio Pei-

xoto, Vice-Presidente da associação. Para ajudar a boa disposição, não faltou o churrasco assado à portuguesa, a barriguinha de porco e as sardinhas. Tudo isto acompanhado com uma bebida adequada (nem sempre bebida com moderação, claro).

Ciclismo:

Sérgio Paulinho no Tour de France

O português Sérgio Paulinho está entre os nove ciclistas que a Astana vai apresentar na Volta a França, juntamente com o norte-americano Lance Armstrong e o espanhol Alberto Contador.

«Mesmo depois de tudo o que já fiz, acho que esta vai ser ainda mais importante, por estar na mesma equipa do Contador e do Armstrong. Será certamente uma prova de grande esforço», disse hoje à Agência Lusa Sérgio Paulinho, medalha de prata na prova de fundo dos Jogos Olímpicos Atenas 2004. «O Tour é a melhor corrida do Mundo, para mim, estar lá, é muito significativo. A minha presença numa equipa com o Alberto (Contador), com o Armstrong, o Leipheimer e o Klöden será para trabalhar em prol da equipa, sem pensar em qualquer lugar da classificação. Espero acabar o Tour e fazer tudo o que a equipa pedir», frisou Paulinho.

Congresso de Treinadores em Lisboa

Nos próximos dias 16, 17 e 18 de Julho, em Lisboa, a Confederação Portuguesa das Associações de Treinadores organiza o 3º Congresso dos Treinadores de Língua Portuguesa, sob o lema: «Construindo em Português Caminhos para o Sucesso». Este evento pretende a cada biénio alcançar um maior número de treinadores de língua portuguesa para que se reunam para mais uma jornada de formação e troca de experiências. As inscrições já estão disponíveis no site www.cpat.pt, assim como a possibilidade de consultar o programa.

O evento será revestido de Conferências sob as temáticas Treinador de Sucesso; Treino de Jovens Desportistas; Mulheres Treinadoras e Investigação em Treino Desportivo, complementado por Workshops de modalidade dos quais farão parte: Atletismo, Basquetebol, Boxe, Desportos Gímnicos, Futebol, Futsal, Hóquei em Patins, Judo, Karaté, Lutas Amadoras, Natação, Remo, Ténis, Ténis de Mesa, Tiro, Voleibol e Voleibol de Praia. A língua falada será exclusivamente o Português.

Este Congresso ocorre num momento de extrema relevância, «pois mais do que nunca, e na continuação da persistente luta pela absolutamente necessária publicação da Regulamentação da Formação de Treinadores, estamos, finalmente, 'quase lá'. Aguardando que no decorrer do evento possamos comemorar estes avanços, contamos com a presença dos Treinadores Portugueses espalhados pelo mundo» dizem os organizadores.

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) - www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet



Horóscopo

■ Carneiro

Economicamente terá de fazer algumas restrições. Na saúde altere alguns hábitos alimentares.

■ Touro

Se está sozinho pode encontrar a sua cara-metade. Terá de fazer frente a alguns conflitos familiares.

■ Gémeos

Não se preocupe com as suas mudanças de humor. Esta situação não vai durar muito tempo.

■ Caranguejo

No sector profissional tudo tende a correr sem grandes dificuldades mas não pode baixar os braços, sempre que terminar um trabalho, outro novo surgirá.

■ Leão

Tente fazer algo que o ajude a descontrair e a relaxar para não prejudicar nenhum sector da sua vida. Não deixe escapar nenhuma oportunidade.

■ Virgem

Economicamente pode ter alguns gastos com um curso de formação profissional. Na saúde seja mais cuidadoso na estrada para evitar acidentes.

■ Balança

No sector sentimental está numa boa altura para esquecer de vez relações do passado que não tiveram um final feliz.

■ Escorpião

No sector sentimental querará fazer modificações mas deve ser muito prudente na forma como vai expressar os seus pontos de vista.

■ Sagitário

No sector profissional terá ambições algo elevadas para o momento e por vezes pode sentir-se desiludido por não conseguir o que quer mas deve continuar a lutar.

■ Capricórnio

Se está desempregado pode encontrar um emprego que o satisfaça. Economicamente o dinheiro chegará para as suas despesas.

■ Aquário

Tente divertir-se com os seus amigos para evitar momentos de solidão em que tende a sentir-se deprimido.

■ Peixes

Sentimentalmente vai acomodar-se e não querará alterar a rotina mas chegará a um ponto em que se vai cansar disso, deve promover mais momentos para intensificar a sua relação.

**Geraldo Azevedo, Daniel Gonzaga et Antenor Bogea
La musique populaire brésilienne
au Bataclan de Paris**

«Depuis que le cow-boy Luiz Gonzaga et son accordéon a débarqué a Rio... fief de la samba dans les années 40... les auteurs et interprètes du Nordeste ne s'est pas démenti au Brésil. A l'intérieur de la région, Bahia a souvent tenu la vedette, notamment grâce aux tropicalistes, mais Recife, capital de l'état de Pernambuco, est depuis quelques années, le pôle magnétique des nouvelles fusions!

Apparu au début des années 70, Geraldo Azevedo est un troubadour nourri des traditions et de Dylan. Guitariste exceptionnelle... sa composition «bicho de 7 cabeças» est un tour de force. Il a composé, sur des textes des poètes renommés, quelques chansons qui font partie aujourd'hui du patrimoine de la Musique Populaire Brésilienne» a écrit François Xavier Gomes dans Libération, en novembre 99.

Presque dix ans plus tard, Geraldo Azevedo revient sur la scène du Bataclan, toujours en version voix et guitare, pour nous faire vibrer une fois de plus aux sonorités d'un répertoire émouvant et plein de saudades... Cette espèce de nostalgie particulière aux lusophones et si difficile de traduire, toute autre langue confondue!

En première partie et pour sa première scène française, Daniel Gonzaga. Un artiste sensible et talentueux, avec une forte personnalité imprégnée par la richesse d'une musique prestigieuse, qu'il a hérité de son père (Gonzaguinha, 1945-1991) et son grand-père (Luiz Gonzaga, 1912/1989). De son père, il a hérité le talent d'écrire, des paroles engagées, que parle d'amour... égalité... liberté... et fraternité. Son sixième album, «Comportamento Ge-



ral» (Biscoito Fino), est d'ailleurs un hommage émouvant à Gonzaguinha, et qu'il vous fera découvrir et/ou redécouvrir. De son grand-père, il hérite la richesse des arrangements, le rythme délicieux du baião, avec celui d'un xote presque blues.

En participation spéciale et au piano, Antenor Bogea, poète, chanteur et diplomate, aimant composer des jolies bossa-nova mais aussi du beau et bon samba, est un interprète déjà connu de la scène musicale française. Il nous fera sans doute, et avec beau-

coup de diplomatie musical, un rappel de que nous sommes bien dans l'année de la France au Brésil! Dans «Pelegrino», son dernier album, il a fait une merveilleuse adaptation française de la chanson «Je t'aime» de Chico Buarque et Tom Jobim.

Actuellement, il vit en Grèce et inspiré par la magie d'un décor très naturel, celui des îles grecques, il prépare un nouvel album, cette fois-ci, instrumentale, mélangeant à sa source brésilienne, des poignées de «classique-bossa-pop-wave».

**Tony do Porto
no Coimbra
do Choupal**



O restaurante Coimbra do Choupal, que tem espectáculo de fado todos os sábados à noite, organiza mais uma tarde de fado, no domingo dia 5 de Julho, a partir das 13h00, com almoço e petiscos durante a tarde. O artista convidado é o fadista e cancionista Tony do Porto, acompanhado à guitarra e à viola, por Manuel Miranda e Pompeu.

Coimbra do Choupal,
92 allée du Colonel Fabien,
Les Pavillons-sous-Bois (93)
Infos: 01.48.02.27.41.

**Senhor
empresário,
anuncie no
LusoJornal
01.53.79.21.20**

Brinque connosco

Sopa de Letras – Países da Europa

B	U	I	G	A	R	I	A	I	M	A	I	D	N	A	L	N	I	F	F
F	B	F	I	V	A	C	A	A	N	M	X	M	V	B	A	C	D	E	G
I	E	E	M	I	I	R	C	Z	X	V	P	A	G	C	B	D	E	F	H
R	Z	S	R	G	J	R	J	P	A	H	N	A	P	S	E	E	F	G	A
L	V	T	L	U	A	U	S	T	T	I	A	G	A	D	C	F	G	I	L
A	A	E	A	M	I	H	M						P	E	D	G	N	H	E
N	B	J	A	O	Z	T	L						C	F	E	O	M	I	M
D	J	N	T	M	T	U	O						D	G	T	H	I	J	A
A	I	O	J	X	V	D	R						T	S	F	I	J	L	N
D	T	M	A	F	E	T	T						E	H	G	A	L	A	H
U	L	P	O	R	T	U	G	A	L	U	I	J	V	I	H	I	M	I	A
A	M	S	M	A	U	V	V	T	V	O	E	L	I	J	I	C	N	L	I
X	O	B	L	N	X	E	S	L	O	V	E	N	I	A	J	E	O	A	J
V	P	D	S	C	S	I	X	P	I	R	G	V	A	L	L	R	P	T	L
T	Q	E	T	A	T	M	Z	Q	A	R	R	E	T	A	L	G	N	I	M
S	R	C	V	Z	R	E	E	R	P	Z	S	X	B	M	M	J	Q	M	N



Jogue connosco

SuDoKu do LusoJornal

	4		1			8		
		7			2	4	1	
9					6			
		5		1			3	
3				2				1
	7			3		6		
			8					2
	5	3	2			1		
		8			4		5	

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Leia na internet

www.lusojournal.com

Descubra as palavras na “sopa de letras” do LusoJornal:

- | | | |
|------------|---------|-----------|
| Portugal | França | Bélgica |
| Bulgária | Espanha | Alemanha |
| Inglaterra | Itália | Dinamarca |
| Eslovénia | Áustria | Grécia |
| Finlândia | Irlanda | Estónia |

Radio RGB



L'émission Geração Portugal du dimanche 5 juillet, entre 10 et 13 heures aura trois invités:

Première heure: Trio Lopes, groupe de musique traditionnelle portugaise

Deuxième heure: Nelson Rocha, Directeur de Lusomag.

Troisième heure: Célia, chanteuse cap-verdienne

La Radio RGB emet à partir de Cergy-Pontoise, sur 99,2 FM.

Tel.: 01.30.38.25.25.

Em Saint-Etienne (42)

Rádio Loire tem programa em português

Todos os domingos das 10h00 ao meio dia, na frequência FM 100.9 MHz a Rádio Loire, em St Etienne apresenta um programa de música portuguesa. "Este programa já tem 20 anos", assegura o Presidente do programa, José da Fonte.

O programa é constituído por uma equipa de 6 pessoas: "um apresenta o desporto, os mais jovens apresentam o resto dos programas, as raparigas ocupam-se quanto a elas do secretariado, e os restantes ocupam-se da parte técnica".

Às 10 horas o programa começa a difundir música portuguesa, "há músicas para todos", confiou José da Fonte. "Temos música pimba, fado, folclore, mas também temos muita música moderna para os mais jovens. A Rádio vive actualmente da publicidade e tem alguns patrocinadores, dos quais bancos portugueses. No entanto, ainda temos poucos", deplora José da Fonte.

O primeiro programa aborda o tema da culinária, no qual todos os domingos é apresentado uma receita típica portuguesa, a seguir são apresentados os resultados dos jogos de sorteio 'PMU', às 11 horas difusão do jornal desportivo e final-



Aminadores do programa com artistas convidados

mente ao meio-dia a emissão termina com os parabéns aos aniversariantes do dia.

"Os ouvintes têm a possibilidade de ligar para a rádio para ouvirem os seus discos preferidos e fazerem dedicatórias", explica José da Fonte. Esta rádio associativa também recebe personalidades conhecidas. "Já tivemos connosco o Tony Carreira

quando ainda estava nos 'Irmãos Cinco'. Infelizmente só são 3 horas, temos pouco tempo para desenvolver a nossa programação", lamenta. Porém no fim, confiou ao LusoJornal que "mesmo com pouco tempo de antena, gostava que continuasse ainda muitos anos".

■ Lourdes Maias

Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

FOLKLORE ET TRADITIONS DU MONDE AUX ULIS
Le dimanche 5 juillet 2009
19h00 - 21h00
Mairie de Saint-Etienne
Téléphone: 04 77 12 12 12

PHOTO LIMA
Specialiste de la Photo de Mariage
Une prestation, des tarifs adaptés à vos besoins et votre budget.
Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le jour même.
Contact
Tél: 01 47 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
Email: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 02/07	Sexta, 03/07	Sábado, 04/07	Domingo, 05/07	Segunda, 06/07	Terça, 07/07	Quarta, 08/07
07:00 Zig Zag	07:00 Zig Zag	07:00 África Sete Dias	10:00 Febre Da Dança	07:00 Zig Zag	07:00 Zig Zag	07:00 Zig Zag
07:30 Bom Dia Portugal	08:00 Bom Dia Portugal	07:30 Biosfera	11:00 Eucaristia	07:59 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal
11:00 Espectáculo	11:00 Verão Total	08:15 Iniciativa	Dominical	11:00 Verão Total	11:00 Verão Total	11:00 Verão Total
Solidários até à Medula	14:00 Jornal da Tarde	09:15 Zig Zag	12:00 Notícias de Portugal	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
14:00 Jornal da Tarde	15:06 Amanhecer	10:00 pai à Força	12:30 Destinos.Pt	15:16 Amanhecer (tele-novela)	15:00 Amanhecer (tele-novela)	15:00 Amanhecer
15:00 Valor	15:45 O Preço Certo	11:00 Ir é o Melhor	13:30 Contra Informação	16:30 Verão Total	16:30 Verão Total	16:30 Verão Total
Acrescentado	16:30 Verão Total	11:00 Remédio	14:00 Jornal da tarde	19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo	19:00 Portugal em Directo
15:15 Amanhecer	18:53 Portugal em Directo	12:00 Portugal sem Fronteiras	15:00 Só visto!	20:00 Vila Faia	20:00 Vila Faia	20:00 Vila Faia
15:45 Filhos da Nação	20:02 Vila Faia	14:00 Jornal Da Tarde	16:15 Vale Abraão	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal	21:00 Telejornal
16:00 O preço certo	21:00 Telejornal	15:00 Parlamento	17:45 Da terra Ao Mar	21:30 Hóquei em Patins	21:30 Hóquei em Patins	22:00 Em Reportagem
16:30 Espectáculo	22:00 Antes Pelo Contrário	16:00 Navegadores.pt	18:15 Hóquei em Patins:Campeonato do Mundo 2009	22:00 Notas Soltas	23:00 Magazine Goa	23:00 Magazine Brasil
Solidários até à Medula	22:15 Pai à Força	16:45 Gostos e Sabores	21:00 Telejornal	22:15 Hóquei em Patins	Contacto	Contacto
19:00 Portugal em Directo	23:15 Venezuela	17:30 Atlântida/Madeira	22:00 Escolhas de Marcelo	23:00 EUA Contacto	01:00 Notícias	23:30 A Guerra
20:00 Vila Faia	Contacto	19:00 O preço certo	22:15 Os Contemporâneos	N.Jersey	02:00 Magazine Goa	00:30 Fotorama
21:00 Telejornal	23:30 Navegadores.pt	19:45 T2 Para 3 "Remodelado"	22:45 Magazine França	23:30 Prós e contras	Contacto	01:00 Notícias
22:00 Grande Entrevista	00:15 Corredor do Poder	21:00 Telejornal	Contacto	00:15 Bairro Alto	01:00 Notícias	02:00 Magazine Brasil
22:30 Espectáculo	01:00 Notícias	22:00 A Voz do Cidadão	00:00 Destinos.pt	01:00 Notícias	Contacto	Contacto
Solidários até à Medula	02:00 Venezuela	22:15 Dá-me Música	00:30 Ir é o melhor	02:00EUA Contacto		
00:30 Filhos da Nação	Contacto	23:45 EUA Contacto-California	01:00 Notícias	N.Jersey		
00:00 Pontapé De Saída		00:15 Radar De Negócios	02:00 França Contacto			
01:00 Notícias		01:00 Notícias				
02:00 Austrália contacto		02:00 EUA Contacto California				

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 02/07	Sexta, 03/07	Sábado, 04/07	Domingo, 05/07	Segunda, 06/07	Terça, 07/07	Quarta, 08/07
07:00 Sic Notícias	07:00 Sic Notícias	07:00 Entretenimento	09:30 Rebelde Way	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias	07:00 SIC Notícias
10:00 Cartaz	10:00 Cartaz	08:00 Mundo das Mulheres	11:00 Uma Aventura	10:00 Cartaz	10:00 Cartaz	10:00 Cartaz
10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal	09:00 Mext	11:45 Entretenimento	10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal
11:15 Querido Mudei A Casa	11:15 Querido Mudei A Casa	09:15 Rebelde Way	13:00 Música do Mundo	11:15 Querido Mudei A Casa	11:15 Querido Mudei A Casa	11:15 Querido Mudei A Casa
12:15 Sic ao Vivo	12:15 Sic ao Vivo	10:45 Uma Aventura	13:30 Camilo o Presidente	12:15 Sic Ao Vivo	12:15 Sic Ao Vivo	12:15 Sic Ao Vivo
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	11:30 Entretenimento	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	12:45 Música do Mundo	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente
16:00 Cartaz	16:00 Cartaz	13:15 Etnias	16:30 Uma Aventura	16:00 Cartaz	16:00 Cartaz	16:00 Cartaz
16:15 Sic ao Vivo	16:15 Sic Ao Vivo	14:00 1º Jornal	17:15 Zero em Comportamento	16:15 Sic Ao Vivo	16:15 Sic Ao Vivo	16:15 Sic Ao Vivo
17:30 Música do Mundo	17:30 Eco Europa	15:00 Olhar da Serpente	17:45 Querido Mudei a Casa	17:30 Imagens Marca	17:30 Música do Mundo	17:30 Famashow
18:00 Grande Reportagem	18:00 Grande Reportagem	16:30 Uma Aventura	18:30 Crianças Vamos Sair	18:00 Magazine	18:00 Perdidos e Achados	18:00 Falar Global
18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way	17:30 Zero em Comportamento	18:45 Golf Report	18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way
19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo	18:00 Querido Mudei a Casa	19:00 Quadratura do Circulo	20:00 Nós Por Cá	20:00 Nós por Cá	20:00 Nós por Cá
20:00 Nós por cá	20:00 Nós por cá	19:00 Música M	19:15 Fashion Adviser	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite
21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	19:45 Famashow	20:00 Magazine	22:15 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal
22:15 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal	20:15 Malucos do Riso	20:15 Os Malucos do Riso	23:15 Famashow	23:15 Entreenimento	23:15 Não Há Crise
23:15 Camilo o Presidente	23:15 Quadratura do círculo	21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	Reportagem	00:15 Rebelde Way	00:15 Rebelde Way
23:30 Magazine	00:00 TV Turbo	22:15 O Mundo dos Records	22:15 Não há crise!	00:15 Rebelde Way	01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite
00:15 Rebelde Way	00:15 Rebelde Way	23:00 Entretenimento	23:15 Magazine	01:00 Jornal da Noite		
01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	23:45 Expresso Da Meia Noite	23:45 Grande Reportagem			
02:00 Podia Acabar o Mundo	02:00 Podia Acabar o Mundo	00:30 Imagens Marca	00:15 Malucos Do Riso			
		01:00 Jornal da Noite				

LusoJornal
01.53.79.21.20

Maître KEBEBAA
Voyant – Médium
Magnétiseur

Après ses exploits en Inde et en Haïti, il détient tous pouvoirs ancestraux, Descendant des Mandaingues de l'Afrique (profonde). Résoud tous vos problèmes. Spécialiste du couple, retour de l'être aimé. Amour, famille, faiblesse sexuelle, chance retrouvée, bonheur conjugal, commerce, entreprise, protection astrale des personnes et biens. Spécialiste assistance contre le mauvais sort.

Protection et attraction de la clientèle dans le commerce et entreprise.

TRAVAIL RAPIDE EFFICACE ET GARANTI

Reçoit de 9h à 21h
Discrétion assurée au cabinet ou par correspondance
7 rue de Douvre – 94250 Gentilly
A côté de l'église portugaise

01.42.53.67.99
06.34.55.80.87

Offre Spéciale BCP



BANQUE BCP 14 Avenue Franklin Roosevelt 75008 Paris, S.A.S. à Directeur et Conseil de Surveillance, au capital de 65 000 000 d'euros
RCS PARIS N° B 433 961 174.  06/2009

"Saudades?"

Multipliez vos appels

vers et depuis le Portugal au tarif national !

Bénéficiez de l'option
"Destination préférée
Portugal" d'Orange
au tarif préférentiel de

2 euros
par mois*

- Un tarif préférentiel de l'option réservé exclusivement aux clients BCP,
- Des appels vers les fixes et les mobiles,
- Une heure d'appels reçus au Portugal offerte chaque mois.

Pour souscrire cette option, rendez vous dans votre agence Banque BCP.

* Option mensuelle sans engagement, réservée aux clients de la Banque BCP titulaires d'un forfait mobile Orange (hors forfaits bloqués et Ola), sur les communications voix émises depuis le Portugal vers le Portugal ou la France métropolitaine, ou depuis la France métropolitaine vers le Portugal. Appels décomptés à la seconde après une 1^{re} minute indivisible. Appels émis au tarif d'une communication nationale soit 0,37€/minute. Forfaits Pro, Origami first, first plus et first pour iPhone, le tarif de l'option remplace le tarif applicable dans ces forfaits vers les fixes en Europe. Crédit de communication non reportable. Option non cumulable avec toute autre option relative aux appels vers et depuis l'étranger. Détails en point de vente.

BCPtel : 09.69.390.310 BCPnet : www.banquebcp.fr**

* Prix d'un appel local selon votre opérateur téléphonique.

** Accueil téléphonique le lundi : 9h00 / 17h25, du mardi au vendredi : 9h00 / 18h00 et le samedi : 9h00 / 16h25.

 **BANQUE BCP**

La Banque qui me ressemble